

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 160

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— par an — Preis der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — inserions-tarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthcher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Demande en déclaration de force obligatoire générale pour le canton de Vaud d'un contrat collectif de travail pour la menuiserie, l'ébénisterie et la charpenterie.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1948. Le commerce extérieur de la Suisse en juin 1948.  
Verlängerung des zweiten Zusatzabkommens zum Handelsvertrag vom 26. August 1929 zwischen Belgien-Luxemburg und der Schweiz. Prorogation du deuxième avenant du traité de commerce du 26 août 1929 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Suisse.  
Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Der Inhaberschuldbrief vom 29. Januar 1925, Obersimmental-Grundbuchbelege, Serie I, Nr. 1896, im Betrage von Fr. 1000, haftend auf dem Heimwesen, Grundbuchblatt Nr. 124, von Boltigen, der Frau Witwe Frieda Bühler, geb. von Känel, von Oberwil, in Längacher zu Boltigen.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei von Obersimmental vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird. (W 355 \*)

Blankenburg, den 9. Juli 1948.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grünigen.

Es wird vermisst: das Sparbüchlein der Basellandschaftlichen Kantonalbank, G Nr. 10 350, lautend auf Amalie Löliger-May, Rickenbach.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparbüchleins wird aufgefordert, dasselbe innert einer Frist von sechs Monaten vom Tage dieser Bekanntmachung an, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 332 \*)

Liestal, den 25. Juni 1948.

Obergerichtskanzlei.

Der nachbezeichnete Pfandtitel wird vermisst: Termin-Inhaber-Schuldbrief, Fr. 900, ursprünglich Fr. 1500, Vorgang Fr. 10 000, ursprünglich Fr. 9000, 25. Juli zinsfällig, errichtet den 17. Juli 1919, abzahbar zu Fr. 100 jährlich, 1920 bis 1934, (abgeändert auf 1928/1934) Pfandprotokoll Bd. II/23, Zedekopierbuch Bd. P. Nr. 5275, ursprünglicher Schuldner Emil Sturzenegger, haftend auf Liegenschaft Nr. 241 Derbelen-Walzenhausen, des Adolf Keller†, bzw. dessen Erben, Derbelen-Walzenhausen.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Vorderland AR. vom 6. Juli 1948 ergeht an den unbekannt Inhaber des vermissten Schuldbriefes die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, bis spätestens den 9. Juli 1949, der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt würde, (Art. 870 ZGB. und Art. 981 ff. OR.) (W 353 \*)

Reute, A R. den 7. Juli 1948.

Der Präsident des Bezirksgerichtes  
Vorderland (AR.):  
P. Klee.

#### Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat de créance concordataire de la Banque d'escompte Suisse en liquidation concordataire, portant le N° 2250, établi au nom de Paul Meier, le 1<sup>er</sup> novembre 1935, au montant de 16 600 fr. 80 de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(M. II. (W 308 \*))

Tribunal de première instance de Genève:  
Ed. Drexler, président.

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes somme le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 1407 fr. 65, grevant les immeubles N° 890 et 892, ban des Breuleux, appartenant à feu Numa Froidevaux, cultivateur, Derrière-Chalery, commune des Breuleux, inscrite au registre foncier, le 20 décembre 1917, série I/740, au profit de la Banque populaire suisse, de se faire connaître, dans le délai d'un an, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 354 \*)

Saignelégier, le 9 juillet 1948.

Le président du tribunal:  
P. Hublard.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Nachtrag.

Tuberkulose-Rückversicherungsverband Freier Krankenkassen der Schweiz, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 693). Die Mitglieder sind zur Leistung von unbeschränkten Nachschüssen verpflichtet. (Ergänzung der Veröffentlichung im SHAB. Nr. 73 vom 3. April 1947, Seite 922).

6. Juli 1948. Maschinen für das graphische Gewerbe.  
Dipl.-Ing. Max G. Olivier & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Max Gustave Olivier, von Neuveville, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Walter Hermann Lange, von Steinmaur, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 38 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 30. Juni 1948 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditär hat seine Kommanditsumme liberiert durch Einbringung von Bestandteilen für Knüpfmaschinen gemäss Verzeichnis vom 30. Juni 1948 zum Wertansatz von Fr. 38 000. Fabrikation von und Handel mit Maschinen für das graphische Gewerbe. Haldenbachstrasse 17.

##### 7. Juli 1948.

A.-G. für Elektro-Akustik (Société anonyme d'Electroacoustique) (Electro Acoustics Ltd.) (Società anonima di Electroacustica), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1790). Die Generalversammlung vom 28. Juni 1948 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40 000 durch Verrechnung liberiert worden. Werner Ad. Günther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Rihs ist nicht mehr Präsident, sondern Delegierter des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt Fernand Emile Brasseur, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel. Er führt Kollektivunterschrift.

##### 7. Juli 1948. Trocknungsanlagen usw.

Atemag A.-G., in Dietikon (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1658), Bau von Trocknungsanlagen usw. Willy Gassmann ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates. Er bleibt weiter Mitglied und Sekretär desselben. Heinrich Hürlimann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben. Kollektivprokura ist erteilt an Albert Brändli, von Zürich, in Cham.

##### 7. Juli 1948.

RECTA-Buchhaltung A.-G. (Comptabilité RECTA S.A.) (Comptabilité RECTA S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1948, Seite 4), Fabrikation und Vertrieb der RECTA-Buchhaltungen und Bureauaschinen usw. Dr. Alois Schärer, Adolf Ernst, Kurt Maurer und Dr. Friedrich Blum sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist Arthur Hediger. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinrich Moser, von und in Zürich.

##### 7. Juli 1948. Bureauartikel.

Pia Mariotti, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1311), Handel mit Bureauartikeln. Die Inhaberin wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Martastrasse 139.

##### 7. Juli 1948. Gummiwaren.

Armin Wenk, in Oetwil am See (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1940, Seite 865), Vertrieb von Gummiwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### 7. Juli 1948.

Baumeister-Verband Zürich, Sektion des Schweiz. Baumeisterverbandes, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 100 vom 29. April 1944, Seite 978). Die Generalversammlung vom 2. April 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Bekanntmachungen erfolgen im «Hoch- und Tiefbau» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit einem weiteren vom Vorstand bestimmten Vorstandsmitglied oder mit dem Sekretär. Eugen Bonomo, Gotthard Arnet, Ulrich Staub und Heinrich Hatt-Bucher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Brunner ist nicht mehr Belsitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes, Präsident Heinrich Koradi oder Vizepräsident Hans Brunner führen Kollektivunterschrift mit dem Vorstandsmitglied Carl Diener oder mit dem Sekretär Paul Brühlmann.

##### 7. Juli 1948. Tuchwaren.

Hs. Albrecht-Ganz, in Bülach (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1944, Seite 870), Tuchwaren. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H. Albrecht», in Bülach, erloschen.

##### 7. Juli 1948. Stoffe, Vorhänge, Wäsche usw.

H. Albrecht, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Hans Albrecht, von Dielsdorf und Bülach, in Bülach. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hs. Albrecht-Ganz», in Bülach, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Albrecht-Ganz, und Frieda Albrecht-Ganz, beide von Dielsdorf und Bülach, in Bülach, Handel mit Herren- und Damenstoffen, Vorhängen und Aussteuerwäsche; Massanfertigung von Herrenanzügen. Schaffhauserstrasse.

##### 7. Juli 1948. Zentralheizungen.

Albert Peter, in Zürich (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2214), Installation von Zentralheizungen. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Peter & Bürgisser, Heizungen und Lüftungen», in Zürich 6, erloschen.

##### 7. Juli 1948.

Peter & Bürgisser, Heizungen und Lüftungen, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Albert Peter, von Hedingen, in Zürich 6, und Otto Bürgisser, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1948 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Peter», in Zürich, übernommen hat. Erstellung von Heizungs- und Lüftungsanlagen. Weinbergstrasse 162.

7. Juli 1948. Import, Export usw.

Rolf Lori, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rolf Lori, von Malans, in Prag 1. Import, Export, sowie Vertretungen von Waren aller Art, Habsburgstrasse 8 (bei Frau Ida Streuli).

7. Juli 1948. Automobile usw.

Fratelli Ambrosoli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2136), Handel mit Automobilen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Luigi Roggero, von Locarno, in Zürich.

7. Juli 1948.

Milchgenossenschaft Nänikon-Werrikon, in Nänikon, Gemeinde Uster (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1382). Diese Genossenschaft ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. April 1948 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Juli 1948. Alkoholfreie Gaststätten.

Dürst & Steinegger, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1941, Seite 441), Betrieb alkoholfreier Gaststätten, Neues Geschäftslokal: Rennweg 11 in Zürich 1.

7. Juli 1948. Maschinen für das graphische Gewerbe.

Hauser & Wagner, in Küssnacht. Unter dieser Firma sind Max Hauser, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich 8, und Ernst Wagner, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1948 ihren Anfang genommen hat. Der Gesellschafter Ernst Wagner führt Einzelunterschrift. Der Gesellschafter Max Hauser führt Kollektivunterschrift zusammen mit dem Gesellschafter Ernst Wagner. Handel mit Maschinen für das graphische Gewerbe, Zürichstrasse 152.

8. Juli 1948.

Uto-Textil A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1944, Seite 1905). Die Generalversammlung vom 7. Juli 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Schreibweise der Firma ist nun Uto-Textil A. G. Die Firma wird nun auch in französischer und englischer Sprache geführt, und zwar wie folgt: Uto-Textile S. A.; Uto-Textile Ltd. Zweck der Gesellschaft sind finanzielle, kommerzielle und industrielle Geschäfte jeder Art, insbesondere auf dem Gebiete der Textilindustrie sowie die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen in irgendwelcher Form. Die bisherigen Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 10 000 ist durch Ausgabe von 40 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Hugo Lüthy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden August Oesch, von Zürich und Balgach, in St. Gallen. Die Prokura von Gertrud Meier ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 37, Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

8. Juli 1948. Seilerwaren usw.

Baptist Nobel, in Lotzwil, Handel mit Seilerwaren und Handtüchern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

##### Bureau Bern

7. Juli 1948.

Pressbild A. G., in Bern, Aktiengesellschaft, Herstellung und Verkauf von Illustrationsmaterial usw. (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1944, Seite 1243). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

7. Juli 1948. Uhren usw.

Gygax, in Bern, Horlogerie, Bijouterie, Pendulerie (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1942, Seite 1074). Diese Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 26. Juni 1948 durch die «Gygax S. A. (Gygax A. G.)», in Bern, gelöscht.

7. Juli 1948. Uhren, Bijouterie usw.

Gygax S. A. (Gygax A. G.), in Bern. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1948 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Erwerb und Weiterbetrieb des bisher von Roger Pierre Gyga-Keusch unter der Firma «Gygax», in Bern, geführten Horlogerie-, Bijouterie- und Pendulerie-Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, die voll liberriert sind, davon Fr. 49 000 durch Sacheinlagen. Die Gesellschaft erwirbt von der bisherigen Einzelfirma «Gygax», auf Grund der Uebernahmehilanz per 26. Juni 1948 und des Sacheinlagevertrages vom 3. Juli 1948, mit Wirkung ab 1. Juli 1948, deren Aktiven und Passiven nebst sämtlichen auf diesen Zeitpunkt bestehenden vertraglichen Verpflichtungen. Die Aktiven betragen Fr. 221 310.53 (Barschaft, Postscheck, Warenlager, Material und Mobiliar, Werkzeuge und Furnituren, Debitoren) und die Passiven Franken 172 310.53 (Kreditoren und Bankforderungen). Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 49 000, werden dem Sacheinleger 98 voll liberrierte Aktien zu Fr. 500 ausgehändigt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit alle Aktionäre namentlich bekannt sind, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt wo auch die Bekanntmachungen erfolgen. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehört als einziges Mitglied an Marcel Prêtre, von Tavannes, in Les Geneveys sur Cofrane, welcher Einzelunterschrift führt. Zu Geschäftsführern, mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Roger Pierre Gyga-Keusch, von Bolliger, in Bern, und Martha Stauffer-Kuhn, von Steffisburg, in Wätern, Gemeinde Köniz. Geschäftsdomizil: Bollwerk 15/Bahnhofplatz (in gemieteten Räumen).

##### Bureau Biel

6. Juli 1948. Metzgerei.

Hanna Staudenmann-Gerber, in Biel, Betrieb einer Metzgerei (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1944, Seite 107). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Juli 1948.

Baugenossenschaft Mettlenweg, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Beschaffung von gesunden und billigen Wohnungen, unter Ausschluss jeder Spekulationsabsicht bezweckt, durch Ankauf von Land und Erstellung von Wohnbauten sowie Vermittlung von Wohnungen an die Mitglieder zu möglichst niedrigen Mietzinsen. Die Statuten datieren vom 3. Juli 1948. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 200 und Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Bieler Amtsanzeiger» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Léon Desalmand, von Genf, ist Präsident; Pierre Huguenin, von Le Locle, Vizepräsident; Siegfried Wiler, von Luzern, Sekretär und Theo Schneider, von Horrenbach, Gemeinde Horrenbach-Buchen, Kassier, alle in Biel. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem

Sekretär oder Kassier Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Notariatsbureau Fritz Möri, Kanalstrasse 38.

7. Juli 1948. Metzgerei.

Hans Schirmer, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Schirmer, von Trogen, in Biel. Betrieb einer Metzgerei. Schmiedengasse 12.

7. Juli 1948. Café.

Hans Stelner, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Oskar Steiner, von Schüpfen, in Biel, güterrechtlich getrennter Ehemann der Lina, geborene Leiser. Betrieb des Café «Astoria». Neumarktstrasse 38.

##### Bureau Burgdorf

7. Juli 1948. Restaurant.

A. Aegerter, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Aegerter, von Gurzelen, in Burgdorf. Betrieb des Restaurants «National». Lyssacherstrasse 80.

7. Juli 1948. Zimmerei.

K. Zimmerli, in Rütligen. Inhaber dieser Firma ist Karl Zimmerli-Gloor, von Untertentfelden, in Rütligen. Betrieb eines Zimmer- und Schreinereigeschäftes.

7. Juli 1948. Restaurant.

W. Schneider, in Burgdorf, Restaurant «Zur Gerbern» (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1946). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «Wwe. L. Schneider-Glauser», in Burgdorf.

7. Juli 1948. Restaurant.

Wwe. L. Schneider-Glauser, in Burgdorf. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Lina Schneider-Glauser, von Büren zum Hof, in Burgdorf. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Schneider», in Burgdorf, übernommen. Betrieb des Restaurants «Zur Gerbern», Metzgergasse 19.

7. Juli 1948. Zementwaren usw.

Arthur Vettiger, dipl. Bautechniker, «Vibrobeton», in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Vettiger, von Goldingen, in Rütli bei Lyssach. Herstellung und Vertrieb von Zementwaren, speziell aus vibriertem Beton sowie Kunststeinen. Untere Kirehbergstrasse 2.

8. Juli 1948. Wirtschaft.

Peter Seiler, in Burgdorf, Betrieb der Wirtschaft zur Pfistern (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «Emma Seiler», in Burgdorf.

8. Juli 1948. Wirtschaft.

Emma Seiler, in Burgdorf. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Emma Seiler, geb. Wächli, von Bönigen, in Burgdorf. Betrieb der Wirtschaft zur Pfistern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Seiler», in Burgdorf, übernommen. Schmiedengasse 2.

8. Juli 1948. Brennmaterialien.

Hänggi & Co. A. G., Zweigniederlassung in Burgdorf, Kohlen- und Brennstoffhandlung (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1943), mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Hohengasse 41.

##### Bureau de Courtelary

7 juillet 1948. Tapissier, etc.

E. Misteli, à St-Imier. Le chef de la maison est Emile Misteli, séparé de biens de Anda Charlotte, née Gagnebin, de Aeschi (Soleure), à St-Imier. Tapissier, ameublements. Rue du Midi 38.

##### Bureau de Delémont

7 juillet 1948. Meubles en tubes d'acier, etc.

Kohlbrenner & Cie, Etablissement «Perfecta», à Courroux, fabrique de meubles en tubes d'acier, matériel roulant, motocyclettes, société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1947, N° 25, page 310). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal du district de Delémont du 10 avril 1948.

##### Bureau Erlach

7. Juli 1948.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Brüttelen und Umgebung, in Brüttelen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2564). Aus der Verwaltung ist der Präsident Fritz Hämmerli-Baumann ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Präsident gewählt: Hans Hämmerli-Schwab, Peters, von und in Brüttelen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten und dem Sekretär.

8. Juli 1948. Autotransporte.

Walter Böhlen, in Ins. Inhaber der Firma ist Walter Böhlen, von Riggisberg, in Ins. Autotransporte von Sachen.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. Juli 1948.

Käsergenossenschaft Zollbrück, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1563). Die Generalversammlung vom 23. Februar 1948 hat die Rückzahlung des Stammkapitals beschlossen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1948 wurden die Vorschriften der Art. 734 und 874, Abs. 2 OR. beobachtet. In der gleichen Generalversammlung hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt die Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an verwandten Bestrebungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Amt Signau» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Der Präsident Jakob Eggimann und der Sekretär Fritz Lüthi sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Ernst Burger, des Ernst, von Eggwil; als Vizepräsident: Ernst Aeschlimann, des Ernst, von Rüderswil, und als Sekretär: Christian Hertzog, des Christian, von Lauperswil, alle in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Juli 1948. Bäckerei usw.

W. Stucki, bisher in Jassbach, Gemeinde Linden bei Oberdiessbach (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1215) und Filiale in Signau (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2607). Die Firma hat den Sitz nach Signau verlegt. Inhaber ist Werner Stucki, des Christian, von Bleiken, in Signau. Bäckerei und Konditorei, Dorf. Die bisherige Filiale «Werner Stucki», in Signau, ist erloschen.

## Bureau de Neucheville

6 juillet 1948. Horlogerie.

Arthur Roth, à La Neucheville, fourniture d'horlogerie, décolletage (FOSC. du 23 mai 1939, N° 118, page 1062). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 juillet 1948. Boulangerie.

Aibert Kohler, à La Neucheville, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 17 mai 1918, N° 115, page 794). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau Nidau

8. Juli 1948. Bäckerei, Spezereien, Wein.

Rudolf Schneider, in Ligerz, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1926, Seite 431). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Wein.

8. Juli 1948. Gasthof.

Fritz Probst, in Twann, Inhaber der Firma ist Fritz Emil Probst, von Ins, in Twann. Betrieb des Gasthofes « Zum Rebstock ». Hauptstrasse 117 in Twann.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

6 juillet 1948.

Société anonyme L. Maître & fils, Manufacture d'horlogerie Pronto (L. Maître and sons Limited, Pronto Watch Factory), Le Noirmont (FOSC. du 8 avril 1940, N° 81, page 647). Le conseil d'administration se compose actuellement de: Maurice Maître, président; Marcel Maître, vice-président, et Léon Maître, fils, secrétaire, tous trois déjà inscrits comme administrateurs. La signature de Léon Maître, père, jusqu'ici président, est radiée, celui-ci ayant démissionné. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des trois administrateurs prénommés.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. Juli 1948. Bäckerei.

Fritz Reinhard, im Jassbach, Gemeinde Linden. Inhaber der Firma ist Fritz Reinhard-Kocher, von Sumiswald, im Jassbach zu Linden. Bäckerei und Handlung.

## Bureau Thun

8. Juli 1948. Kolonialwaren, Mercerie.

Ernst Fahrni, bisher in Thierachern, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1941, Seite 866). Die Firma hat den Sitz nach Thun verlegt. Neue Geschäftsnatur: Kolonialwaren, Mercerie, Wein- und Bierverkauf über die Gasse Schwabigasse 4.

8. Juli 1948. Sägerei usw.

Fritz Bähler, in Uetendorf, Inhaber der Firma ist Fritz Bähler, von Wattenwil, in Uetendorf, Sägerei und Holzhandlung.

8. Juli 1948.

Dreschgenossenschaft Längenbühl, in Längenbühl (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 778). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 17. April 1948 die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Firma wird geändert in Dreschgenossenschaft Längenbühl und Umgebung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Thun und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand sind der Präsident Karl Fuss-Wenger und der Sekretär Christian Wenger, Sohn, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Johann Wenger, Sohn, von Blumenstein, und Sekretär: Alfred Wenger, von Längenbühl, beide in Längenbühl.

8. Juli 1948. Spezereien usw.

Johann Straubhaar-Christener, in Thun, Spezereien und Merceriwaren (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1924, Seite 1378). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. Juli 1948.

Walter Thomi, Wollen- u. Strickhof, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 611), Einzelfirma mit Hauptsitz in Interlaken. Diese Firma wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz von Amtes wegen gestrichen.

8. Juli 1948.

Walter Thomi, Wollen- u. Strickhof, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Thomi, von Oberburg, in Interlaken. Spezialgeschäft für Wollgarne, Damenkonfektion und Manufakturen, Bärenplatz.

## Zug — Zoug — Zugo

6. Juli 1948. Papiersäcke usw.

Valorit A.-G., in Cham, Fabrikation von Grossformatpapiersäcken sowie von Waren aus Zellstoff usw. (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1947, Seite 1475). Die Prokura von Inge Kellenberger ist erloschen.

6. Juli 1948. Technische Artikel.

ABNOX Aktiengesellschaft, vormals August Kaltenbacher, in Cham, Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung technischer Artikel, speziell in Hochdruckschmicrapparaten usw. (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 955). Hans Huggler, von Hasleberg (Bern), in Cham, ist zum Prokuristen ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Delegierten des Verwaltungsrates.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Bucheggberg

7. Juli 1948. Bauunternehmung.

Johann Jetzer, in Schnottwil, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2240). Die Firma hat den Sitz nach Grenchen verlegt (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1880) und wird daher im Handelsregister von Bucheggberg von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Lebern

3. Juli 1948. Décolletage, Schrauben usw.

Jegerlehner & Mangold, in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Nikolaus. Walter Jegerlehner, von Walkringen (Bern), und Martin Mangold, von Böckten (Basel-Landschaft), beide in Solothurn sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1948 begonnen hat. Décolletage und Fabrikation von Schrauben und Fassonteilen. Gebäude Nr. 36 am Kirchweg.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Juni 1948.

Golfgenossenschaft Lörzbachmühle (Société coopérative du Golf Lörzbachmühle), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 24. Mai 1948 eine Genossenschaft mit dem Zweck der Förderung der golf-sportlichen Interessen der Mitglieder durch Betrieb einer Golfanlage in Basel oder Umgebung. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Die per-

sönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 15 Mitgliedern. Mitglieder des Arbeitsausschusses sind: Dr. Charles Bourcart, als Präsident; Dr. Eduard Senft; Rudolf Ernst, Prof. Dr. Rudolf Schwarz, diese alle von und in Basel, Dr. Hans Fehlmann, von Zofingen, in Basel, Othmar Gerster, von Laufen, in Binningen, und Dr. Paul Schwarz, von Zug, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Freie Strasse 68 (Schweizerische Bankgesellschaft).

5. Juli 1948. Nahrungsmittel usw.

Ilco A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1947, Seite 2647). Nachdem der Einspruch der Eidgenössischen Kriegsgewinnsteuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt zurückgezogen worden ist, wird die Gesellschaft gelöst.

5. Juli 1948.

Beamten-Pensionskasse der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 66). Aus dem Vorstand ist der Präsident Alfred J. Fuchs ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Louis Delachaux, als Präsident, von La Chaux-de-Fonds, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

5. Juli 1948. Ausladerei usw.

Hänger & Söhne, in Basel. Johann Friedrich Hänger-Gisin, Johann Friedrich Hänger-Weisskopf und Ernst Hänger, alle von Langenbruck, in Birsfelden, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1948 begonnen und Aktiven und Passiven der Einzelfirma « F. Hänger-Gisin », in Birsfelden, übernommen hat. Ausladerei Wolfbahnhof, Ein- und Ausladungen in Basel und Umgebung, Arbeiten im Lager, Magazin und Domizil. St.-Jakobs-Strasse 200.

5. Juli 1948. Spedition.

Schneider & Cie., in Basel, Spedition usw. (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1304). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die « Schneider & Cie. A.G. Internationale Transporte », in Basel.

5. Juli 1948.

Schneider & Cie. A.G. Internationale Transporte (Schneider & Cie S.A. Transports Internationaux), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juni 1948 eine Aktiengesellschaft zur Durchführung internationaler Transporte, insbesondere zur Uebernahme und Fortführung der bisherigen Kommanditgesellschaft « Schneider & Cie. », in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft « Schneider & Cie. » gemäss Bilanz vom 1. Januar 1948, wonach die Aktiven Fr. 604 530.23 und die Passiven Fr. 484 513.13 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 120 017.10 erhält die bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafterin 80 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 40 017.10. Für die Kommandite von Fr. 1000 erhält der bisherige Kommanditär Gutschrift im gleichen Betrag. Fr. 20 000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Gertrud Schneider, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Willi Giovanoli, von Frasnacht, und Karl Schmiedlin, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Totentanz 18.

5. Juli 1948.

Steinacher & Rueff A.G., Internationale Transporte, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1947, Seite 1151), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Georges Kauffmann ist erloschen.

5. Juli 1948. Geschäfte des Autofachs.

Steinag A.G., in Basel, Besorgung sämtlicher in das Autofach einschlagender Geschäfte usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 819). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Alois Berchten ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident mit Einzelunterschrift wurde der bisherige Geschäftsführer Carl Hermann Schneider gewählt; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde das Verwaltungsratsmitglied Peter Böhme-Cochard ernannt; er zeichnet zu zweien. Seine Unterschrift als Verwaltungsratsmitglied ist erloschen.

5. Juli 1948. Papier.

Albert Höchle, in Basel, Papierhandlung usw. (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2001). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Robert Höchle », in Basel.

5. Juli 1948. Papier en gros.

Robert Höchle, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Höchle, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Albert Höchle », in Basel, übernommen. Papiere en gros, Handel mit Bureauartikeln. Dornacherstrasse 295.

5. Juli 1948. Bettfedern.

Carlos Reyes, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Carlos Reyes-Marti, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Import und Export von Bettfedern. Wielandplatz 11.

5. Juli 1948. Wirtschaft.

Hans Wirth, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Wirth-Müller, von Matt (Glarus), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Hochstrasse 39.

5. Juli 1948.

Hans Schneider, Verlag, in Basel, Bucherverlag (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1947, Seite 2796). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1948. Seifenprodukte.

Hs. Schneider, in Basel, Herstellung und Verkauf von Spezialseifenprodukten (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 751). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1948. Wirtschaft.

Frau Anna Züger, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Anna Züger, von Moosleerau, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Elisabethenstrasse 34.

6. Juli 1948.

Aiba Paperverarbeitungs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1947, Seite 483). Neues Domizil: St.-Alban-Anlage 23 a.

6. Juli 1948.

Eisenbahner-Baugenossenschaft Basel (E.B.G.), in Basel (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1946, Seite 3079). In der Generalversammlung vom 26. April 1947 wurden die Statuten geändert. Der Vorstand besteht nun aus 12 bis 16 Mitgliedern. Aus dem Vorstand ist Wilhelm Müller-Jordan ausgeschieden;

seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Karl Zurfluh-Furrer, von Erstfeld, in Basel; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

6. Juli 1948. Regenmäntel usw.

**Fr. Schäfer & Co., Nachfolger von Kellman & Co.**, in Basel, Handel mit Regenmänteln und Textilwaren (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1933, Seite 2188). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

6. Juli 1948. Wirtschaft.

**E. Eschbach-Zehnder**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edwin Eschbach-Zehnder, von Diegten, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Rheingasse 45.

6. Juli 1948. Drechslerwaren.

**Oeschger**, in Basel, Handel mit Drechslerwaren (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 462). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Juli 1948. Wirtschaft.

**Giger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Guido Paul Giger-Gubser, von Quarten, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Lehenmattstrasse 45.

6. Juli 1948. Zentralheizungen.

**Fritz Tschantré, Aktiengesellschaft**, in Basel, Installation von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1679). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1948 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

7. Juli 1948. Uhrarmbänder usw.

**J. Dudelczik & Co.**, in Basel, Handel mit Uhrarmbändern und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 612). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Alfred Mair ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditär mit der Summe von Fr. 5000 ein Werner Boos, von und in Basel.

7. Juli 1948. Schreinerei.

**Seiler A.G.**, in Basel, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1945, Seite 1971). In der Generalversammlung vom 28. Juni 1948 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

7. Juli 1948.

**Basler Droguerle Bohny & Cie A.G. (Droguerle Bälöse Bohny & Cie S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 66). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Werzinger ausgeschieden. Dr. Paul Bohny-InAlbon ist nicht mehr Präsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walther Bohny, von und in Basel, als Präsident. Er und die übrigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Paul Bohny-InAlbon, Werner Bohny und Hans Hess zeichnen zu zweien.

7. Juli 1948.

**Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (Banque de Règlements Internationaux) (Bank for International Settlements) (Banca del Regolamento Internazionale)**, in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946, Seite 2403). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Ernst Weber, Präsident; Marquis Louis de Vogüé, Vizepräsident; Kojiro Kitamura, Dr. Hermann Schmitz und Prof. Luigi Einaudi. Es wurden ernannt: zum Präsidenten das bisherige Verwaltungsratsmitglied Maurice Frère; er führt als Präsident der Bank Einzelunterschrift; zum Stellvertreter des Präsidenten der Generaldirektor Roger Auboin; er führt nun Einzelunterschrift, und zum Zeichnungsberechtigten Dr. Wladimiro Roncagli, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied der Direktion. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Prof. Paul Keller, von und in Zürich; Albert Edouard Janssen, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel; Henri Marie Jules Dero, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Dr. Donato Menichella, italienischer Staatsangehöriger, in Rom.

7. Juli 1948. Handelsgeschäfte usw.

**Sincom A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3069). Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften usw. Neues Domizil: Marktgasse 6.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. Juli 1948. Kolonialwaren.

**Albert Pletscher**, in Schaffhausen, Kolonialwarenhandel en gros und en détail (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 684). Die Firma erteilt Einzelprokura an Matthias Marguth, von Luzein, in Schaffhausen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

5. Juli 1948. Zwiircrei, Sägerei, Mosterei usw.

**A. Waldvogel**, in Bühler, Zwiircrei und Sägerei, Mosterei und Handel mit Most und Süssmost (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1796). Die Firma ist infolge Verkaufs und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1948.

**Pinselfabrik A.-G. In Grub (A.R.)**, in Grub (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1931). Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Hans Nagel, Hans Hörler und Jakob Schmid ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift des Geschäftsleiters Hermann Leuthold.

6. Juli 1948.

**Baumeister-Verband Appenzel A.-Rh.**, bisher in Teufen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1934, Seite 2624). In der Generalversammlung vom 22. März 1947 wurden neue, den revidierten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen und in der Generalversammlung vom 5. Juni 1948 wurde eine weitere Statutenänderung vorgenommen. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nun in Herisau. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Hoch- und Tiefbau», in Zürich, und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung (Vorstand) von 5 Mitgliedern gehören an: Conrad Egger, bisher Vizepräsident/Aktuar, als Präsident; Louis Biasotto, bisher Beisitzer, als Vizepräsident; Ernst Züst, von Lutzenberg, in Heiden, als Aktuar (neu); Ernst Gloor, von Birrwil, in Herisau, als Kassier (neu), und Hans Marugg, Beisitzer (bisher). Die Unterschriften führen nun der Präsident und der Aktuar kollektiv oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied der Verwaltung. Die Unterschriften der bisherigen Vorstandsmitglieder: Jakob Bruderer, Carl Scheiwiler, Hans Züst und Fritz Bruderer sind erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Juli 1948.

**Rabattverein von Altstätten und Umgebung**, in Lq., in Altstätten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1947, Seite 3533). Diese Genossen-

schaft hat in der Generalversammlung vom 24. Februar 1948 die Statuten dem jetzigen Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet nun **Rabattverein Altstätten und Umgebung**. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Rheintalischen Volkszeitung» und im «Rheintaler» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der bisherige Liquidator, Hermann Tobler-Meyer, ist Präsident, und Hedwig Keel zugleich Vizepräsidentin und Kassierin. Aktuar ist Jakob Hangartner-Tagmann, von und in Altstätten. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

6. Juli 1948. Spielwaren usw.

**René Albrecht**, in Gossau, Spielwarenfabrik und Grossbuchbinderei (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1877). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Juli 1948. Konfektion usw.

**Quadri Artibano**, in Kappel. Inhaber der Firma ist Quadri Artibano, von Lugaggia, in Kappel (St.Gallen). Konfektion und Versand von Textilien. Gieselbach.

6. Juli 1948. Wollgarne.

**August Feldmann-Janser**, in Wallenstadt, Agentur für Schuhwaren aller Art (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2691). Die Geschäftsart wird abgeändert in: Handel mit Wollgarne.

6. Juli 1948. Papeterie.

**Ulrich Bischoff**, in Lichtensteig, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 93 vom 9. April 1921, Seite 715). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Ulrich Bischoffs Erben», in Lichtensteig.

6. Juli 1948. Papier, Bureauartikel.

**Ulrich Bischoffs Erben**, in Lichtensteig. Witwe Paulina Bischoff-Zeindler, Maria Bischoff, Niklaus Bischoff und Ursula Bischoff, diese alle in Lichtensteig (die letzteren zwei, weil minderjährig vertreten durch den Beistand Martin Hefti, von Hätzingen, in Kappel (St.Gallen), sowie Ulrich Bischoff, in Bern, alle von Wil (St.Gallen), sind, mit obervormundschaftlicher Bewilligung vom 29. Juni 1948, unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Januar 1947 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ulrich Bischoff», in Lichtensteig. Witwe Paulina Bischoff-Zeindler führt allein Einzelunterschrift. Papierhandlung, Bureauartikel. Grabengasse.

7. Juli 1948.

**H. Heer, Metzgerei, Flums**, in Flums, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1946, Seite 2891). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Juli 1948. Gasthof.

**Eugen Sutter**, in Ebnat. Inhaber der Firma ist Eugen Sutter, von Kappel (St.Gallen), in Ebnat. Gasthof «Zur Krone», Brugg.

7. Juli 1948.

**Frau Ghirlanda-Weibel, Volksmagazin**, in Ebnat, Konfektion, Schuhwaren, Bonnetterie, Mercerie (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1941, Seite 1834). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «H. Ghirlanda-Weibel, Volksmagazin, Ebnat-Kappel», in Ebnat.

7. Juli 1948.

**H. Ghirlanda-Weibel, Volksmagazin, Ebnat-Kappel**, in Ebnat. Inhaber der Firma ist Hieronymus Ghirlanda-Weibel, von Gossau (St.Gallen) und Niederbüren, in Ebnat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Ghirlanda-Weibel, Volksmagazin», in Ebnat. Einzelprokura wird erteilt an Hedy Ghirlanda-Weibel, von Gossau (St.Gallen) und Niederbüren, in Ebnat (St.Gallen). Detailhandel mit Damenkonfektion, Bonnetterie und Mercerie. Handel mit Futterwaren, Landesprodukten; Handel mit Textilien. Au.

7. Juli 1948.

**Darlehenskasse Mörschwil**, in Mörschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1947, Seite 2429). An der Generalversammlung vom 16. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar. Ignaz Egger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Anton Bischoff, von Grub, Gemeinde Eggensriet, in Mörschwil. Johann-Wirth, bisher Beisitzer, wurde zum Aktuar ernannt. Infolge Neuregelung der Zeichnungsberechtigung sind die Unterschriften von Johann Angehrn und Stefan Hanimann erloschen.

#### Aargau — Argovle — Argovla

7. Juli 1948. Kolonialwaren usw.

**Geschw. Schmitter Rothrist**, in Rothrist. Unter dieser Firma sind Anna Schmitter und Pauline Schmitter, beide von und in Rothrist, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1944 ihren Anfang nahm. Detailgeschäft für Kolonialwaren, Mercerie und Bonnetterie. Sennhof.

7. Juli 1948.

**Husner Albert Laufenburg, Treuhand-Steuerberatungs- u. Informationsbureau**, in Laufenburg. Inhaber dieser Firma ist Albert Husner, von Wittnau, in Laufenburg. Treuhand-, Steuerberatungs- und Informationsbureau. Wasengasse 67.

7. Juli 1948. Velos, Autos usw.

**M. Grüter**, in Aarau, Handel mit Velos und Bestandteilen von solchen en gros und Handel mit Autos (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1947, Seite 404). Diese Firma hat ihren Sitz nach Seon verlegt. Unterdorf Nr. 221.

7. Juli 1948.

**Verlag Leo Bandschapp**, in Wettingen, Verlag von Reproduktionen alter Meister und Schweizer Künstlern von Kunstpostkarten, Glückwunschkarten und Trauerkarten sowie Wandbildern usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1740). Der Firmainhaber hat seinen persönlichen Wohnsitz in Baden.

7. Juli 1948.

**Chemische Fabrik Brugg A.G. (Fabrique de Produits chimiques Brougg S.A.) (Chemical Works Brugg Ltd.)**, in Brugg (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1947, Seite 1453). In der Generalversammlung vom 23. Juni 1948 wurden die Statuten revidiert zwecks Anpassung an die Vorschriften des neuen Obligationenrechts. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern der Verwaltung die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Einladungen an diese auch durch eingeschriebene Briefe erfolgen. Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist voll einbezahlt.

7. Juli 1948. Herren- und Knabenkonfektion usw. **Leutwyler & Cie.**, in Aarau, Herren- und Knabenkonfektion, Herren- und Damenschneiderei, Handel mit Herrenmoderartikeln und Damen- und Herrensportkleidung (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1944, Seite 303). Diese Kollektivgesellschaft hat in Reinach (Aargau) eine weitere Filiale errichtet unter der gleichen Firma, welche die nämlichen Geschäfte wie die Hauptniederlassung betreibt und ebenfalls durch die drei Gesellschafter mit Einzelunterschrift vertreten wird. Geschäftslokal: Alte Strasse 437.

7. Juli 1948. **Darlehenskasse Schwaderloch**, in Schwaderloch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1930, Seite 565). An der Generalversammlung vom 22. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet **Darlehenskasse Schwaderloch, Aarg.** Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern.

7. Juli 1948. **Mechanische Fassfabrik Rheinfelden A.-G. (Tonnelierie Mécanique de Rheinfelden S.A.)**, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 261). In der Generalversammlung vom 18. Juni 1948 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 800 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Dementsprechend wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 1600 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Der bisherige Vizepräsident, Louis Pfister, ist nun Präsident und das bisherige Mitglied, Dr. Arthur Wiederkehr, Vizepräsident des Verwaltungsrats. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jean Frick, von und in Klingnau. Er führt die Unterschrift nicht.

7. Juli 1948. **Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Lenzburg und Zürich (Théodore Bertschinger Société Anonyme, Entreprise de constructions générales, Lenzbourg et Zurich) (Theodoro Bertschinger Società Anonima, Impresa di Costruzioni generali, Lenzburgo e Zurigo)**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 462). In der Generalversammlung vom 3. April 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet **Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung**. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Aktienkapital von Fr. 600 000 ist voll einbezahlt.

7. Juli 1948. **Viehzüchtgenossenschaft Lindenberg**, in Meisterschwanden (als dem Wohnort des derzeitigen Präsidenten) (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1937, Seite 2499). In der Generalversammlung vom 12. April 1948 wurden die Statuten revidiert zwecks Anpassung an die Vorschriften des neuen Obligationenrechts. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in Meisterschwanden. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger vom Lindenberg», in Fahrwangen, und wo gesetzlich vorgeschrieben überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

7. Juli 1948. **Viehzüchtgenossenschaft Villigen**, in Villigen (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1945, Seite 1200). In der Generalversammlung vom 7. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Aarg. Bauern- und Bürgerzeitung», in Baden, soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Bellinzona*

5 luglio 1948. Cava di granito e beole. **Bernasconi Italo**, in Castione di Arbedo. Titolare della ditta è Italo Bernasconi, di Luigi, da Bellinzona, in Castione di Arbedo. Cava di granito e beole.

*Ufficio di Locarno*

6 luglio 1948. Albergo. **Jakob Aeberli**, in Locarno, albergo e pensione (FUSC. del 12 novembre 1935, N° 265, pagina 2780). La ditta è cancellata per cessazione del commercio e partenza del titolare.

6 luglio 1948. Garage, auto. **Peucca & Pura**, in Gordola. Sotto questa ragione sociale, Carlo Pelucca, di Giuseppe, da Sonogno, in Gordola, e Candido Pura, da Brione Verzasca, in Gordola, hanno costituito a datore dal 1° luglio 1948 una società in nome collettivo. Vincola la società la firma collettiva di entrambi i soci. Garage e vendita auto e moto.

*Ufficio di Lugano*

6 luglio 1948. Costruzioni. **Antonio Gozzer**, in Paradiso, impresa di costruzioni (FUSC. del 19 aprile 1939, N° 90, pagina 812). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

7 luglio 1948. **Cassa Rurale di Caslano**, a Caslano, società cooperativa (FUSC. del 28 dicembre 1945, N° 303, pagina 3269). Nell'assemblea generale del 12 aprile 1948, la società ha adattato i propri statuti alle prescrizioni del C.O. Oltre la responsabilità personale e solidale, i soci hanno l'obbligo d'effettuare versamenti supplementari illimitati.

*Distretto di Mendrisio*

6 luglio 1948. Lavorazioni in cemento. **Cavadini Pietro**, in Vacallo, lavorazioni in cemento (FUSC. del 3 agosto 1926, N° 178, pagina 1409). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

6 luglio 1948. Vini, olii, ecc. **Battista Carugati**, in Mendrisio, vini, olii e liquori (FUSC. del 19 luglio 1924, N° 167, pagina 1235). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

6 luglio 1948. Frutta, ecc. **Cario Negrini e Co.**, in Mendrisio, fioricoltori con negozio di frutta e verdura, società in nome collettivo (FUSC. del 21 gennaio 1935, N° 16, pagina 177). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

7 luglio 1948. Macelleria, salumeria. **Vanini Enrico**, in Balerna. Titolare è Enrico Vanini, di Erennio, da ed in Caneggio. Macelleria e salumeria.

7 luglio 1948. Grotto. **De Grazia Vincenzo**, in Mendrisio, esercizio di un grotto (FUSC. del 30 dicembre 1936, N° 305, pagina 3069). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Cully*

25 juin 1948. Articles de buanderie, etc. **J. Zimmerli & Cie**, à La Conversion, commune de Lutry. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1948, et qui reprend dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle « J. Zimmerli », à La Conversion, commune de Lutry. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Johannes Zimmerli, allié Jaecourd, de Unterentfelden (Argovie), à La Conversion, commune de Lutry, et pour associé-commanditaire Victor Guignard, du Lieu, à Lausanne, avec une commandite de 50 000 fr. La maison confère procuration à Victor Guignard, commanditaire susnommé, et à Herbert Schwab, de Arch (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Johannes Zimmerli ou par la signature collective des deux fondés de procuration Victor Guignard et Herbert Schwab. Achat, fabrication et vente d'articles de buanderie.

7 juillet 1948. Articles de ménage. **J. Zimmerli**, à La Conversion, commune de Lutry, commerce d'articles de ménage (FOSC. du 3 novembre 1945, N° 258, page 2712). Cette raison est radiée par suite de constitution de société en commandite « J. Zimmerli & Cie », à La Conversion, commune de Lutry, qui reprend l'actif et le passif.

7 juillet 1948. Commerce de bois. **Alois Lambelet**, à Forel, bois de feu, bois de construction, échalas, poteaux et perches (FOSC. du 20 novembre 1940, N° 273, page 2128). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Lambelet frères », à Forel (Lavaux), ci-après insérée.

7 juillet 1948. Commerce de bois, etc. **Lambelet frères**, à Forel. André Lambelet, Arnold Lambelet et Alois Lambelet, tous trois fils d'Alois, de Grandvaux, à Mau-Paccot, commune de Forel (Lavaux), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1948 et qui a repris l'actif et le passif de la maison « Alois Lambelet », à Forel (Lavaux), radiée. Commerce de bois de feu, bois de construction, poteaux et perches.

*Bureau de Lausanne*

3 juillet 1948. Participations. **Polydor-Holding A.G. (Polydor-Holding S.A.) (Polydor-Holding Ltd.)**, à Lausanne, participations (FOSC. du 2 juin 1947, page 1477). Dans son assemblée générale du 17 septembre 1947, la société a décidé de transférer son siège à Vaud (Liechtenstein) où elle a été inscrite au registre du commerce le 15 mars 1948. La raison sociale est en conséquence radiée du registre du commerce du district de Lausanne. Les créanciers ont consenti à la radiation.

6 juillet 1948. Produits alimentaires, etc. **Isa Import S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 22 novembre 1946, page 3418). Les pouvoirs du directeur Henri Girard sont éteints.

6 juillet 1948. **Compagnie électro-financière**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1946, page 992). Suivant procès-verbal authentique du 22 juin 1948, la société a : constaté la libération intégrale du capital de 100 000 fr.; décidé de porter le capital à 300 000 fr. par l'émission de 400 actions nouvelles de 500 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 300 000 fr., divisé en 600 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées.

6 juillet 1948. Couture. **M. Porchet et C. Griess**, à Lausanne, couturières, société en nom collectif (FOSC. du 4 octobre 1946). Nouvelle adresse: rue du Midi 1.

6 juillet 1948. Boucherie. **A. Reverchon**, à Lausanne, boucherie (FOSC. du 5 juillet 1946, page 2037). Par décision du 19 février 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée.

7 juillet 1948. Carreaux céramiques, couleurs, etc. **E. Gonet**, à Lausanne, commerce de carreaux céramiques, couleurs, vernis, lettres en ciment, etc. (FOSC. du 18 novembre 1941). Par décision du 17 juin 1948, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation continue; l'inscription subsiste.

7 juillet 1948. Entreprise du bâtiment, immeubles, etc. **H. Guglielmetti & Fils**, à Prilly. Henri Guglielmetti, allié Carbonati, et son fils Roch Guglielmetti, les deux d'Italie, à Prilly, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1948. Entreprise générale du bâtiment, maçonnerie, produits en ciment, construction, achat, vente et gérance d'immeubles. Route de Cossonay 72.

7 juillet 1948. Epicerie, etc. **Mme M. Lemp-Tschopp**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 13 novembre 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Moudon*

7 juillet 1948. Menuiserie, etc. **Louis Ricca**, à Moudon, menuiserie-ébénisterie, en faillite (FOSC. du 11 octobre 1947, page 2994). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

*Bureau d'Orbe*

5 juillet 1948. **Société de Fromagerie de Croy**, à Croy, société coopérative (FOSC. du 24 février 1933, N° 46, page 454). Dans son assemblée du 14 janvier 1947, cette société a modifié son comité. Le président est John Cavat, de Croy (nouveau), en remplacement de Georges Cavat, décédé, dont la signature est radiée; vice-président: Louis Cavat, de Croy (nouveau); secrétaire/caissier: Alfred Benoit, de Juriens (nouveau); tous à Croy. Dans cette même assemblée, il a été adopté de nouveaux statuts. La nouvelle raison sociale est **Société de laiterie de Croy**. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés: en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-tribourgeoise, à Payerne. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications ont lieu dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », sous réserve des publications qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, et du secrétaire.

## Bureau de Vevey

3 juillet 1948. Frigorifiques, appareils électriques.

**Roland Maurer**, à Vevey. Le chef de la maison est Roland-Constantin Maurer, fils d'Emile, de Bolligen (Berne), à Vevey. Achat, vente et représentation de frigorifiques et d'appareils électriques. Rue J.-J. Rousseau 4.

5 juillet 1948. Immeubles.

**Le Chêne-Montreux S.A.**, à Montreux-Le Châtelard. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société anonyme. Les statuts portent la date du 29 juin 1948. La société a pour but: 1° l'acquisition pour le prix de 120 000 fr. des immeubles de l'Hoirie Charles Thévenaz sis rière la commune du Châtelard, « Au Chêne », et « La Combe de Sâles » ayant une surface de 364 m<sup>2</sup>; 2° l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation, par gérance ou location, de tous immeubles bâtis ou non. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un membre au moins. A été nommé seul administrateur: Henri Gudit, d'Arrossoules, au Châtelard-Montreux. Il signe individuellement. Bureaux: étude du notaire Marius Lederrey, Grand'Rue 26.

6 juillet 1948. Distillerie.

**William Grandchamp-Lavanchy**, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est William-Robert Grandchamp, fils de Louis, allié Lavanchy, de Chexbres, à La Tour-de-Peilz. Distillerie. Avenue de la Gare, 6.

6 juillet 1948. Articles d'argenterie.

**Gux et Knöbl**, à Vevey. Sous cette raison sociale Marcel-Robert Gux, de St-Légier-La Chièzaz, à La Tour-de-Peilz, et Franz Knöbl, de nationalité autrichienne, à Lausanne, ont constitué une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1948. Atelier de réparations et fabrication d'articles d'argenterie. Rue des Moulins 31.

6 juillet 1948.

**Société Foncière des Monts de Corsier S.A.**, à Corsier (FOSC. du 24 avril 1941, N° 95). En remplacement de l'administrateur Ernest Bertholet, démissionnaire, dont la signature est radiée, a été désigné comme seul administrateur, avec signature individuelle, Auguste Demierre, de Chardonne, à Vevey.

## Wallis — Valais — Valèse

## Bureau de Sion

24 juin 1948. Tissus, mercerie, etc.

**A. Bortis & Cie**, à Sion. Antoine Bortis, de et à Sion, et Jeanne Bielander, de Lax (Conches, Valais), à Brigue, autorisée de son époux Joseph Bielander, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 19 juin 1948. Exploitation d'un magasin de tissus, mercerie, confections. Avenue de la Gare.

1<sup>er</sup> juillet 1948.

**Société Coopérative des Pépinières Constantin, Ferme des Iles**, à Sion. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'unir les ressources de ses membres pour l'exploitation et le développement des terrains qu'ils possèdent sur la commune de Sion, au lieu dit: « Les Iles ». Les statuts portent la date du 3 avril 1948. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans le « Bulletin officiel du canton du Valais » et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Il est composé de: Marc Constantin, d'Arbaz, à Sion, président; Louis de Torrenté, de Sion, à Berne, et Jacques de Riedmatten, de et à Sion, membres. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil d'administration. Domicile: rue de Lausanne.

5 juillet 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Chamoson**, à Chamoson, société coopérative (FOSC. du 20 novembre 1945, N° 272, page 2873). En assemblée générale du 29 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des paiements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

3 juillet 1948. Outillage.

**Matthey, Barbezat & Co.**, aux Verrières, fabrication et commerce d'outillage divers avec tout ce qui s'y rapporte, société en nom collectif (FOSC. du 10 décembre 1947, N° 289, page 3649). La société est dissoute depuis le 2 juillet 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « Jean-Louis Barbezat », aux Verrières, ci-après inscrit.

3 juillet 1948. Outillage.

**Jean-Louis Barbezat**, aux Verrières. Le chef de la maison est Jean-Louis Barbezat, des Verrières et de La Côte-aux-Fées, aux Verrières. La maison reprend depuis le 2 juillet 1948 l'actif et le passif de la société en nom collectif, « Matthey, Barbezat & Co. », aux Verrières, radiée. Fabrication et commerce d'outillage divers avec tout ce qui s'y rapporte.

## Bureau de Neuchâtel

28 juin 1948.

**Société libre des catholiques-romains de Saint-Blaise**, à Saint-Blaise, association (FOSC. du 18 avril 1933, N° 89, page 924). Dans son assemblée générale du 30 mai 1948, l'association a décidé sa radiation du registre du commerce. Elle n'est pas assujettie à l'inscription et continue son activité sous la nouvelle dénomination de **Paroisse catholique de Saint-Blaise**.

## Genève — Genève — Ginevra

5 juillet 1948. Charcuterie, biscuits, etc.

**M. Jeannot**, à Carouge, exploitation d'une charcuterie (FOSC. du 9 avril 1946, page 1085). La maison ajoute à son genre d'affaires la fabrication, la représentation et le commerce de biscuits et d'articles de confiserie.

5 juillet 1948. Nouveautés en matière plastique, etc.

**A. Meister**, à Genève. Le chef de la maison est Albert Meister, de Zurich, à Genève. Fabrication et commerce de nouveautés en matière plastique et en métal. Rue de Berne 26<sup>bis</sup>.

5 juillet 1948. Ascenseurs.

**Roger Teyssou**, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Auguste Teyssou, de nationalité française, à Genève. Agent général pour la Suisse de la société en nom collectif: « Ascenseurs Stigler », anciennement « Société Française Stigler, Teyssou et Godard, ingénieur (I.C.A.M.) », à Paris, 14—18, rue Burq. Bureaux: rue Guillaume-Tell 5.

5 juillet 1948. Représentation de porteurs d'actions, etc.

**Bouru & Monney**, à Genève, représentation et défense de tous porteurs d'actions, d'obligations et de parts d'emprunts, etc., société en nom collectif (FOSC. du 4 décembre 1946, page 3536). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « Charles Monney », à Genève.

5 juillet 1948. Représentation de porteurs d'actions, etc.

**Charles Monney**, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Antoine Monney, de Châtelard-Montreux, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Bouru & Monney », à Genève, radiée. Représentation et défense de tous porteurs d'actions, d'obligations et de parts d'emprunts et toutes affaires s'y rapportant. Place Longemalle 7.

5 juillet 1948.

**Société Immobilière L'Amandier**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 février 1944, page 297). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1948, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation qui sera opérée, sous la raison sociale **Société Immobilière L'Amandier**, en liquidation, par Albert Chapuis, unique administrateur (inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: rue du Rhône 4, passage des Lions (bureau d'Albert Chapuis).

5 juillet 1948. Négoce des marchandises, etc.

**SOCOM, Société de Finance Commerciale S.A.**, à Genève, affaires relatives au négoce des marchandises, importation, exportation, etc. (FOSC. du 18 mai 1948, page 1372). Ernest Fuchs, de Bâle, à Genève, et Auguste Rouge, de Mont sur Lausanne, à Genève, ont été désignés comme fondateurs de pouvoir, avec signature collective à deux.

5 juillet 1948.

**Société Immobilière la Forge**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1948, page 1486). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 mai 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

5 juillet 1948. Exploitation forestière, etc.

**Michel Raphoz, Société Anonyme**, à Vernier, exploitation forestière, etc. (FOSC. du 26 juillet 1946, page 2256). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mai 1948, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

5 juillet 1948. Brevets, inventions, etc.

**Lapco S.A.**, à Thonex, brevets, inventions brevetables, licences exclusives, etc. (FOSC. du 21 novembre 1939, page 2348). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1948, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Semisa S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 juillet 1948.

**Idéal-Films S.A.**, à Genève (FOSC. du 17 décembre 1947, page 3726). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mai 1948, la société a décidé: de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'élevation de la valeur nominale des 20 actions formant le capital social de 500 fr. à 2500 fr.; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 20 actions de 2500 fr. nominatives, il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par avis sous pli recommandé adressé à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Demande

en déclaration de force obligatoire générale pour le canton de Vaud d'un contrat collectif de travail pour la menuiserie, l'ébénisterie et la charpenterie

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 10 décembre 1943/28 décembre 1946, art. 7; arrêté cantonal du 14 avril 1944)

La Fédération vaudoise des entrepreneurs (F.V.E.), groupe des maîtres menuisiers, ébénistes et charpentiers, d'une part, et la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment (F.O.B.B.), d'autre part, ont demandé que force obligatoire générale soit donnée pour le canton de Vaud, avec effet jusqu'au 31 mars 1949, en tant que les dispositions fédérales en vigueur soient prorogées ou jusqu'au 31 décembre 1948 si elles ne le sont pas, au contrat collectif de travail qu'elles ont conclu entre elles le 7 juin 1948.

Cette requête, ainsi que les clauses à rendre obligatoires, sont publiées dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » du mardi 13 juillet 1948.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service, dans les 30 jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 185)

Lausanne, le 6 juillet 1948.

Le chef du Département  
de l'agriculture, de l'industrie et du commerce:  
P. Chaudet.

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16 April 1947)

Unter dem 7. April 1948 ist Herrn Paul Grunder, Bern, ausserordentlicher-weise bewilligt worden, seine Möbelhandlung durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von 5 Jahren, beginnend mit dem 1. Juli 1948, verfügt. (AA. 188)

Bern, den 9. Juli 1948.

Der Regierungstatthalter I: Maurer.

## Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 20. April 1948 der Firma Alfred Trachsel AG. in Bern für den Vertreter Max Heinrich Jacot ausgestellte Handelsreisendenkarte Nr. 25394/394 ist verloren gegangen und wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 187)

Bern, den 9. Juli 1948.

Der Regierungstatthalter I: Maurer.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1948

Der Warenaustausch zwischen der Schweiz und dem Ausland ist in der Berichtsperiode durch eine Vergrößerung der Einfuhrumsätze sowie eine wertmässige Verstärkung der Ausfuhr charakterisiert. Hierzu sei bemerkt, dass auch in der Vorkriegszeit die Kurve unseres Importhandels vom Mai auf den Juni in aufsteigender Richtung bewegte, wogegen das Exportgeschäft um diese Jahreszeit meistens eine Wertabschwächung aufwies. Die Einfuhr beläuft sich auf 477,2 Mio Fr. und ist gegenüber dem Vormonat um 18,3 Mio gestiegen, während die Ausfuhr im gleichen Zeitraum einen Wertzuwachs um 21 auf 289,1 Mio Fr. verzeichnet. Im Vergleich zum Vorjahrsjuni zeigt unser auswärtiger Handel bei der Einfuhr eine beachtliche Ausweitung, während der Auslandversand bei vergrössertem Mengenvolumen eine leichte Wertsenkung bucht.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität - Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	- 24,2	81,9
1945 Monatsdurchschnitt	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 Monatsdurchschnitt	45 337	285,2	4 137	223,0	- 62,2	78,2
1947 Monatsdurchschnitt	64 639	401,7	3 779	272,3	- 129,4	67,8
1947 Juni	61 614	378,9	3 716	288,7	- 80,2	78,8
1948 Mai	78 005	458,9	5 823	288,1	- 190,8	58,4
1948 Juni	84 298	477,2	5 792	289,1	- 188,1	60,6
1947 Januar/Juni	329 080	2223,5	21 632	1592,6	- 630,9	71,6
1948 Januar/Juni	474 097	2811,5	31 969	1592,3	-1219,2	56,6

Bei erhöhten Wertbeträgen gegenüber dem vorangegangenen Mai liegt der derzeitige Einfuhrüberschuss im Betrage von 188,1 Mio Fr. nur unwesentlich unter dem hohen Stand des Vormonats. Verglichen mit dem Vorjahrsjuni hat unser Passivsaldo hierbei um über 100 Mio Fr. zugenommen.

Vergleicht man die Umsatzergebnisse des ersten Halbjahres 1948 mit der entsprechenden Zeitperiode von 1947, so hält sich der Import mit einem Wertbetrag von 2811,5 Mio Fr. um 588 Mio (+ 26%) über dem Vorjahresergebnis. Im nämlichen Zeitabschnitt ergibt sich ein gewichtsmässiger Importanstieg um 44%. Die Ausfuhr in Höhe von 1592,3 Mio Fr. verharrt sozusagen unverändert auf dem Niveau der vorjährigen Parallelzeit, wogegen die Menge infolge Verschiebungen in der Warenzusammensetzung (Mehrexport schwerer Massengüter) sich annähernd um die Hälfte vergrössert hat. Der Einfuhrüberschuss in unserem Warenverkehr mit dem Ausland erreicht in den Monaten Januar bis Juni 1948 den beträchtlichen Betrag von 1219,2 Mio Fr. und hat sich hierbei gegenüber dem Passivum des Vergleichszeitraums 1947 nahezu verdoppelt.

Die Aussenhandelspreise verzeichnen — gesamthaft betrachtet — vom Mai auf den Juni keine wesentlichen Veränderungen. So liegt der Gesamtindex der Einfuhr im Berichtszeitraum mit 258 (1938 = 100) geringfügig über demjenigen des Vormonats (257). Hierbei werden die Indizes der eingeführten Lebensmittel und Fabrikate mit 377 bzw. 207 fortgeschrieben, während die ausgewiesene Indexziffer für Rohstoffe von 228 einer preislichen Erhöhung um lediglich 0,9% entspricht. Der Totalindex der Ausfuhr verharrt mit 250 auf dem Stand des vorangegangenen Mai, wobei Fertigwaren eine leichte Abschwächung von 260 (Vormonat) auf 259 im Juni registrieren. Schwach sinkende Tendenz zeigen auch die Preise der ausgeführten Rohstoffe, wogegen der Versand von Lebensmitteln sich insgesamt etwas verteuert hat. Indessen kommt den Exporten der beiden letztgenannten Warengruppen nur untergeordnete Bedeutung zu.

Einfuhr

Im Juni liegt der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelsindex (1938 = 100) bei der Einfuhr mit 156 um 3% über dem Ausweis des vorangegangenen Mai. Verglichen mit dem Vorjahrsjuni ergibt sich eine indexmässige Zunahme unserer Auslandsbezüge um 5,5%. Die gegen den Vormonat eingetretene Importerhöhung erstreckt sich auf Lebensmittel (Index: 132 gegen 124 im Mai) und Rohstoffe (155 gegen 142), während die Käufe von Fertigwaren sinkende Tendenz (175 gegen 181) aufweisen.

Der Getreideimport steht verglichen mit dem Vormonat im Zeichen steigender Umsatzfähigkeit. Hierbei gestaltete sich die Zufuhr von Weizen ausgesprochen umfangreich. Auch Hafer hat das Einfuhrbetreffnis der Vorkriegszeit merklich überschritten, wogegen die Versorgung mit Gerste und Mais nur rund 40% der monatsdurchschnittlichen Eideckungen des Jahres 1938 ausmacht. Die Bezüge von Roggen haben das schwache Niveau des vorangegangenen Mai kaum übertroffen. Der erhebliche Importrückgang bei Orangen sowie das starke Anziehen der Einfuhr von Frischobst entsprechen der Salsontendenz. Die erhöhten Importe von Frischgemüsen und Fasswein sind insofern bemerkenswert, als nach der jahreszeitlichen Entwicklung eher mit einer Abschwächung zu rechnen war, wie das bei Eiern der Fall ist. Namhafte Bezugsminderungen ergeben sich bei Kristallzucker und Speiseöl, indessen hält sich insbesondere der Zucker noch weit über den im Monatsdurchschnitt des letzten Vorkriegsjahres ausgewiesenen Ergebnissen. Dies trifft auch zu für die Lieferungen von ausländischem Heu. Der Import von Gefrierfleisch hat sich in aufsteigender Richtung bewegt und stellt damit im Berichtszeitraum einen Höchststand der letzten zehn Monate dar.

Im Bereich der Textilindustrie zeigt die Einfuhr von Rohwolle gegenüber dem verflochtenen Mai eine beachtliche Verstärkung. Die Versorgung mit Zellulose für Kunstseide ging im gleichen Zeitraum zurück, ist aber im Vergleich zu normalen Zeiten immer noch reichlich. Die Bezüge der übrigen Textilien (Rohbaumwolle, Kammzug, Rohseide und Schapperrohstoffe) verharren der Menge nach nahezu unverändert auf dem Stand des Vormonats. Bei den Metallrohstoffen haben Rohelisen und Rohstahl eine ansehnliche Importminderung erfahren. Auf ausgesprochen hohem Niveau liegt die Zufuhr von Rohkupfer und Rohzinn, während Rohblei und Rohzinn im Vorkriegsumfang hereinkamen. Innerhalb der Betriebsstoffe stehen die Mehrkäufe von Kohle mit der Salsontendenz im Einklang. Bei Benzin ist indessen die jahreszeitliche Belebung nicht in Erscheinung getreten, doch übersteigen die diesmaligen Eideckungen noch wesentlich das Volumen des Vorjahrsjuni. Weiterhin umfangreich gestalteten sich die Importe von Heiz- und Gasöl sowie von Mineralschmieröl. Unter den übrigen industriellen Rohstoffen haben Bau- und Nutzholz, Faserstoffe zur Papierfabrikation und Braustoffe die hohen Einfuhrbetreffnisse des Vormonats überschritten, wogegen rohe Häute und Felle einen empfindlichen Ausfall buchten. Nachgelassen haben auch die Käufe von Kakaobohnen, sie übertreffen aber der Menge nach die monatsdurchschnittlichen Umsätze des Jahres 1938 immer noch um mehr als das Doppelte. Im Sektor der chemischen Rohstoffe ergeben sich gegen den Vormonat Minusdifferenzen bei Schwefel und Pechen. Demgegenüber hat u. a. die Zufuhr von Pyrit eine namhafte Ausweitung erfahren. Auf landwirtschaftlichem Gebiet sind ferner gesalzene Därme und Düngstoffe vermehrt zur Einfuhr gelangt.

Ausfuhr

Unser derzeitiger Export verharrt mit einem wertgewogenen Mengenindex von 126 (1938 = 100) unverändert auf dem Stand des Vorjahrsjuni und übersteigt hierbei das Niveau des Vormonats um 4,4%. An dem gegenüber dem Mai resultierenden Ausfuhranstieg haben Fabrikate (Index: 131 gegen 126 im Vormonat) und Lebensmittel (129 gegen 108) teil, während die Verkäufe von Rohstoffen insgesamt einen Rückgang von 73 im Mai auf 65 im Berichtsmonat erfahren haben.

Die Ausfuhr von Textilien zeigt innerhalb der einzelnen Branchen eine uneinheitliche Entwicklung. Vermehrt ausser Landes gegangen sind im Vergleich zum Vormonat Stickereien, Schappe, Kunstseiden- und Zellwollgarne sowie Wollgewebe. Demgegenüber hat der Ver-

sand von Baumwollgeweben und -garnen, Seiden- und Kunstseidenstoffen wie auch von Wirk- und Strickwaren die Maiergebnisse nicht mehr erreicht. Des weitern blieb die Exportlage für Seiden- und Kunstseidenbänder sowie für Rohkammgarne im gleichen Zeitraum unverändert. Ebenfalls nur geringfügige Schwankungen verzeichnen die Lieferungen der Schuhindustrie, während der bei Hutgeflechtem eingetretene Wertrückgang als saisonbedingte Erscheinung zu werten ist. Bei der Metallindustrie präsentieren sich Maschinen sowie Instrumente und Apparate mit namhaften Exportfortschritten. Die Verkäufe von Uhren und Aluminium blieben dagegen leicht hinter den Wertbeträgen des vorausgegangenen Mai zurück. Innerhalb der chemischen und pharmazeutischen Industrie trifft dies lediglich Inbezug auf Parfümerien zu. Die Ausfuhr von Anilinfarben und Indigo im Umfang von 24,2 Mio Fr. stellt einen bis anhin nie registrierten Höchststand dar. Unter den Nahrungsmitteln sind Käse und Schokolade mit Mehrumsätzen vertreten, wogegen der Absatz von Kondensmilch seit dem diesjährigen April keine bedeutenden Wertschwankungen aufweist.

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

Industrie	Ausfuhrwerte		Ausfuhrmengenindex <sup>1)</sup>			
	Mal	Juni	Monatsdurchschnitt	Mal	Juni	
	1948		1947	1948		
	in Mio Fr.		(1938 = 100)			
<b>Textilindustrie:</b>						
Baumwollgarne	2,3	2,1	20,3	38,1	38,0	
Baumwollgewebe	6,8	5,5	45,5	42,8	36,2	
Stickereien	4,6	5,5	73,5	60,6	78,9	
Schappe	0,1	0,2	12,8	7,3	17,4	
Kunstseiden- und Zellwollgarne	2,2	2,5	71,0	64,1	70,9	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	7,0	6,4	192,6	120,0	117,6	
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,8	1,8	126,5	124,1	123,4	
Rohkammgarne	0,1	0,1	25,4	17,4	16,6	
Wollgewebe	0,2	0,4	75,8	33,8	63,7	
Wirk- und Strickwaren	1,6	1,4	208,0	126,8	121,6	
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	1,6	1,4	107,3	77,9	92,9	
<b>Schuhindustrie</b>	{ in 1000 Paar	37,6	42,0	50,2	34,8	39,9
	{ in Mio Fr.	1,5	1,6			
<b>Metallindustrie:</b>						
Aluminium	7,9	7,2	47,2	106,2	101,9	
Maschinen	54,0	60,9	118,8	128,6	137,2	
Uhren	{ in 1000 Stück	1963,2	1996,2	128,5	118,2	120,4
	{ in Mio Fr.	59,0	58,7			
Instrumente und Apparate	15,2	16,1	199,2	220,6	230,9	
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>						
Pharmazeutika	14,7	16,4	238,8	238,0	200,9	
Parfümerien	2,0	1,9	140,1	196,2	101,8	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	6,8	8,1	191,0	150,5	226,8	
Anilinfarben und Indigo	18,5	24,2	138,2	90,0	172,2	
<b>Nahrungsmittel:</b>						
Käse	2,8	3,7	16,6	29,1	36,7	
Kondensmilch	0,5	0,5	7,3	63,0	59,5	
Schokolade	0,3	0,5	97,2	102,5	149,8	

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex.

Unter den übrigen Exportwaren ist insbesondere der Versand von Obstkonzentrat und Traktoren im Vergleich zum Vormonat erheblich gestiegen. Beachtlich sind auch die Mehrverkäufe bei Kautschukwaren und Röhrenverbindungsstücken. Demgegenüber ergeben sich beträchtliche Ausfälle bei Kartoffeln sowie bei Lumpen und Faserstoffen. Rückläufig war sodann u. a. auch die Ausfuhr von Nutz- und Zuchtvieh, Präzisionswerkzeugen und Automobilbestandteilen.

Bezugs- und Absatzländer

Land	Einfuhr		Ausfuhr	
	Mal	Juni	Mal	Juni
	1948		1948	
	in Mio Fr.		in Mio Fr.	
	in % der Gesamteinfuhr		in % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	26,1	29,0	23,2	6,1
Oesterreich	9,8	9,4	2,1	2,0
Frankreich	34,5	37,0	14,3	7,8
Italien	21,1	23,0	7,3	4,8
Belgien-Luxemburg	33,3	33,7	4,3	7,1
Dänemark	3,1	5,4	0,9	1,1
Niederlande	12,3	9,7	3,5	2,0
Grossbritannien	38,5	32,7	5,9	6,9
Spanien	8,4	5,6	0,3	1,2
Portugal	1,5	2,4	0,3	0,5
Schweden	14,6	16,9	1,2	3,5
Tschechoslowakei	15,3	12,7	3,6	2,7
Südafrikanische Union	0,9	0,6	0,2	0,1
Indien	5,2	4,6	1,4	1,0
China	6,2	4,9	0,5	1,0
Kanada	7,0	14,0	1,5	2,9
Vereinigte Staaten	68,0	74,3	7,8	15,6
Kuba	15,9	14,6	0,1	3,0
Brasilien	6,6	8,1	0,7	1,7
Argentinien	68,7	66,6	3,6	14,0

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnet der Aussenhandel mit den Nachbarstaaten — abgesehen vom Gütertausch mit Oesterreich — steigende Tendenz. Die grösste Importzunahme entfällt auf den Verkehr mit Kanada und den Vereinigten Staaten. Erheblich gesunken sind demgegenüber die Bezüge aus Grossbritannien, Spanien und aus der Tschechoslowakei. Auf der Ausfuhrseite ergeben sich im Handel mit den in der Übersicht aufgeführten Gebieten überwiegend Mehrumsätze, wobei insbesondere Grossbritannien, Indien und die USA. in wesentlich vergrössertem Umfang Schweizerfabrikate aufnehmen. Betrachtlich zusammengeschrunpft ist dagegen der Warenversand nach Brasilien.

Gegenüber dem Vorjahrsjuni haben vornehmlich die Käufe in Argentinien und Deutschland eine namhafte Ausweitung erfahren, während die Eideckungen in den Vereinigten Staaten und in der Tschechoslowakei wesentlich zurückgegangen sind. Bei der Ausfuhr hat der Absatz nach Schweden einen empfindlichen Rückschlag erlitten. Ferner blieben auch die Verkäufe nach der Tschechoslowakei, Indien, Brasilien und Argentinien beträchtlich hinter den Vorjahresergebnissen zurück. Dagegen zeigen u. a. unsere Lieferungen nach Deutschland, Frankreich, Grossbritannien und den USA. eine bemerkenswerte Vergrösserung.



# Le commerce extérieur de la Suisse en juin 1948

Les échanges commerciaux entre la Suisse et l'étranger sont caractérisés par un accroissement des importations et une plus-value des exportations. Il convient de relever à ce sujet que, avant la guerre aussi, la courbe des entrées s'infléchissait vers le haut de mai à juin, tandis que les sorties enregistraient presque toujours une baisse de valeur. Les importations se chiffrent par 477,2 millions de francs, soit 18,3 millions de plus que le mois précédent, alors que, pendant la même période, les exportations se sont accrues de 21 millions et atteignent 289,1 millions de francs. Comparativement à juin 1947, nos achats se sont notablement développés, cependant que nos livraisons à l'étranger marquent une légère moins-value et, simultanément, une augmentation quantitative.

### Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance	Valeur d'exportation en %
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.		
1938 moyenne mensuelle	61 493	133,9	5 092	109,7	- 24,2	81,9
1945 moyenne mensuelle	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 moyenne mensuelle	45 337	285,2	4 137	223,0	- 62,2	78,2
1947 moyenne mensuelle	64 639	401,7	3 770	272,3	- 129,4	67,8
1947 juin	61 614	378,9	3 716	258,7	- 80,2	78,8
1948 mai	78 005	458,9	5 823	268,1	- 190,8	58,4
1948 juin	84 298	477,2	5 792	289,1	- 188,1	60,6
1947 janvier/juin	329 080	2223,5	21 632	1592,6	- 630,9	71,6
1948 janvier/juin	474 097	2811,5	31 969	1592,3	- 1219,2	56,6

En présence de valeurs accrues par rapport à mai, l'excédent d'importation actuel n'est que légèrement inférieur au niveau élevé du mois précédent et s'établit à 188,1 millions de francs. Comparativement à juin 1947, notre solde passif s'est accru, en l'occurrence, de plus de 100 millions de francs.

Si l'on compare les chiffres du commerce extérieur du premier semestre 1948 avec la période correspondante de 1947, il appert que les importations, d'un montant de 2811,5 millions de francs, ont augmenté de 588 millions (+ 26%). Quantitativement, elles ont progressé de 44% pendant le même laps de temps. Avec 1592,3 millions de francs, les exportations se maintiennent pour ainsi dire sans changement au niveau de la période comparative de l'année dernière, alors que leur volume a augmenté de presque la moitié, par suite d'interventions dans la composition des marchandises (exportations accrues de produits lourds de grande consommation). L'excédent d'importation provenant de notre trafic commercial avec l'étranger atteint le chiffre très élevé de 1219,2 millions de francs pour les mois de janvier à juin 1948 et a donc presque doublé par rapport à celui du premier semestre 1947.

L'indice des prix du commerce extérieur — considéré dans son ensemble — n'accuse pas de changements importants de mai à juin. Ainsi, avec 258 (1938 = 100), l'indice global à l'importation est légèrement supérieur à celui du mois dernier (257). En l'occurrence, les indices des denrées alimentaires et des produits fabriqués importés s'inscrivent respectivement de nouveau à 377 et 207, tandis que celui des matières premières ne s'est accru que de 0,9% et s'établit à 228. L'indice global à l'exportation se chiffre par 250 et est, de la sorte, le même qu'en mai, bien que les produits fabriqués aient faiblement fléchi (259 contre 260 le mois précédent). Les prix des matières premières exportées marquent également une légère tendance à la baisse, alors que nos envois de denrées alimentaires ont quelque peu renchéri. Toutefois, les sorties des deux derniers groupes de marchandises précitées ne jouent qu'un rôle effacé.

### Importations

L'indice des quantités pondérées par les valeurs, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 156 (1938 = 100), en progression de 3% sur mai écoulé. Comparativement à juin 1947, nos achats marquent, d'après l'indice, une augmentation de 5,5%. L'accroissement d'importation survenu par rapport au mois précédent concerne les denrées alimentaires (indice: 132 contre 124 en mai) et les matières premières (155 contre 142), tandis que les entrées de produits fabriqués enregistrent une tendance régressive (175 contre 181).

Les importations de céréales suivent une courbe ascendante par rapport à mai. En l'occurrence, celles de froment ont été tout particulièrement abondantes. De même, les entrées d'avoine dépassent fortement celles d'avant-guerre, tandis que l'approvisionnement en orge et en maïs ne représente que le 40% de ce qu'il était en moyenne mensuelle de 1938. Nos achats de seigle ont à peine surpassé le bas niveau de mai dernier. Le fort recul des arrivages d'oranges, d'une part, et l'avance marquée de ceux de fruits frais, d'autre part, correspondent à la tendance saisonnière. L'accroissement des importations de légumes frais et de vin en fûts est d'autant plus remarquable que, selon l'évolution notée habituellement à cette époque de l'année, on aurait pu s'attendre plutôt à un fléchissement, comme c'est le cas pour les œufs. Il s'est importé beaucoup moins de sucre cristallisé et d'huile comestible; toutefois, en ce qui concerne plus spécialement le sucre, les entrées sont encore bien supérieures à la moyenne mensuelle de la dernière année d'avant-guerre. Cette observation s'applique aussi aux livraisons étrangères de foin. La viande congelée a amélioré sa position et accuse le niveau le plus élevé enregistré depuis dix mois.

Dans le secteur de l'industrie textile, les importations de laine brute se sont accrues notablement par rapport à mai écoulé. Pendant la même période, celles de cellulose pour la fabrication de la soie artificielle se sont amoindries; elles sont néanmoins encore abondantes, comparativement au temps normal. Nos achats d'autres textiles (coton brut, trait, soie déruée et matières premières pour la fabrication de la schappe) se sont maintenus, quantitativement, presque sans changement au niveau de mai 1948. Parmi les matières premières métalliques, le fer et l'acier bruts ont perdu beaucoup de terrain. Les arrivages de cuivre et de zinc bruts s'inscrivent à un niveau particulièrement élevé, alors que le plomb et l'étain bruts nous sont parvenus dans les mêmes proportions qu'avant la guerre. Dans le domaine des combustibles et carburants, les importations accrues de charbon correspondent à la tendance saisonnière. Toutefois, en ce qui concerne la benzine, l'avance notée généralement à cette époque de l'année ne s'est pas produite; néanmoins, l'approvisionnement actuel est encore bien supérieur à celui de juin 1947. L'huile de chauffage, l'huile à gaz et l'huile minérale de graissage continuent de nous parvenir en grandes quantités. Dans le secteur des autres matières premières industrielles, le bois de construction, le bois d'œuvre, les matières fibreuses pour la fabrication du papier et les matières à brasser surpassent les chiffres élevés du mois précédent, tandis que les cuirs et les peaux brutes enregistrent un recul sensible. De même, nos achats de fèves de cacao ont fléchi; quantitativement, ils dépassent cependant encore de plus du double ceux effectués en moyenne mensuelle de 1938. Parmi les substances chimiques brutes, on note, au regard du mois passé, des déchets pour le soufre et les poix. En revanche, les entrées de pyrites ont, entre autres, notablement progressé. En outre, dans le domaine de l'agriculture, il s'est importé plus de boyaux salés et d'engrais.

Dans le groupe des produits fabriqués, les machines et les automobiles constituent, en valeur, toujours les principaux postes d'importation. De plus, nos achats d'instruments, d'appareils, de tuyaux en fer, d'articles en caoutchouc et de dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs, entre autres, sont aussi beaucoup plus élevés que ceux d'avant-guerre. Concernant les textiles, les livraisons étrangères de tissus et fils de coton, d'étoffes de laine pour vêtements et de bas de soie surtout sont importantes.

### Exportations

Avec un indice des quantités pondérées par les valeurs de 126 (1938 = 100), nos exportations actuelles se maintiennent sans changement au niveau de juin 1947 et dépassent, en l'occurrence, de 4,4% celui du mois précédent. Les produits fabriqués (indice: 131 contre 126 en mai) et les denrées alimentaires (129 contre 108) participent à cette avance, tandis que nos ventes de matières premières — considérées dans leur ensemble — sont tombées de 73 en mai à 65.

Nos envois de textiles à l'étranger ont évolué diversément selon les branches d'industrie. Comparativement au mois dernier, il s'est exporté plus de broderies, de schappe, de fils de soie artificielle et de fibranne, ainsi que de tissus de laine. En revanche, les sorties de fils et tissus de coton, d'étoffes de soie naturelle et artificielle, de même que de bonneterie et d'ar-

ticles en tricot, n'ont plus atteint celles de mai. Au surplus, nos ventes de rubans de soie naturelle et artificielle, ainsi que de fils de laine peignée, sont restées inchangées au niveau du mois précédent. Les livraisons de l'industrie des chaussures n'enregistrent également que de faibles fluctuations, tandis que le recul de la valeur noté pour les tresses de paille pour chapeaux est un phénomène saisonnier. Dans le domaine de l'industrie métallurgique, les machines, instruments et appareils ont amélioré notablement leur position. Par contre, les ventes de montres et d'aluminium sont légèrement inférieures à celles du mois de mai. En ce qui concerne l'industrie chimico-pharmaceutique, cette observation ne s'applique qu'à la parfumerie. Les exportations de couleurs d'aniline et d'indigo, d'un montant de 24,2 millions de francs, s'inscrivent à un niveau encore jamais atteint jusqu'ici. Parmi les denrées alimentaires, le fromage et le chocolat figurent avec des chiffres d'exportation accrus, alors que depuis avril dernier, les sorties de lait condensé n'enregistrent pas de fluctuations importantes en valeur.

### Exportations de nos principales industries

Industrie	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation <sup>1)</sup>		
	1948	1947	Moyenne mensuelle 1947	Mai 1948	Jun 1948
	en millions de francs		(1938 = 100)		
<b>Industrie textiles</b>					
Fils de coton	2,3	2,1	20,3	38,1	38,0
Tissus de coton	6,8	5,5	45,5	42,8	36,2
Broderies	4,6	5,5	73,5	60,6	78,9
Schappe	0,1	0,2	12,8	7,3	17,4
Fils de soie artificielle et de fibranne	2,2	2,5	71,0	64,1	70,9
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,0	6,4	192,6	120,0	117,6
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,8	1,8	126,5	124,1	123,4
Fils de laine peignée	0,1	0,1	25,4	17,4	16,6
Tissus de laine	0,2	0,4	75,8	33,8	63,7
Bonneterie et articles en tricot	1,6	1,4	208,0	126,8	121,6
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	1,6	1,4	107,3	77,9	92,9
<b>Industrie des chaussures</b>					
( en 1000 paires	37,6	42,0	50,2	34,8	39,9
en millions de fr.	1,5	1,6			
<b>Industrie métallurgique:</b>					
Aluminium	7,9	7,2	47,2	106,2	101,9
Machines	54,0	60,9	118,8	128,6	137,2
Montres	1963,2	1996,2	128,5	118,2	120,4
( en 1000 pièces en millions de fr.	59,0	58,7			
Instruments et appareils	15,2	16,1	199,2	220,6	230,9
<b>Industrie chimique et pharmaceutique:</b>					
Produits pharmaceutiques	14,7	16,4	238,8	238,0	200,9
Parfumeries	2,0	1,9	140,1	196,2	101,8
Produits chimiques pour usages industriels	6,6	8,1	191,0	150,5	226,8
Couleurs d'aniline et indigo	18,5	24,2	138,2	90,0	172,2
<b>Denrées alimentaires:</b>					
Fromage	2,8	3,7	16,6	29,1	36,7
Lait condensé	0,5	0,5	7,3	63,0	59,5
Chocolat	0,3	0,5	97,2	102,5	149,8

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Quant aux autres marchandises exportées, il convient de relever la forte avance de nos envois de concentrés de fruits et de tracteurs survenue au regard de mai 1948. Les ventes d'articles en caoutchouc et de pièces de raccord pour tuyaux ont aussi beaucoup augmenté. En revanche, on note de très forts déchets pour les pommes de terre, les chiffons et les matières fibreuses. De plus, nos exportations de détail de ferme et d'élevage, d'outils de précision et de pièces détachées d'automobiles, entre autres, se sont amoindries.

### Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations				Exportations			
	1948	1947	1948	1948	1948	1947	1948	
	en millions de francs	en millions de francs	en % des importations totales	en millions de francs	en millions de francs	en % des exportations totales	en % des exportations totales	
Allemagne	26,1	29,0	23,2	6,1	8,0	8,8	15,7	3,0
Autriche	9,8	9,4	2,1	2,0	7,0	5,3	2,3	1,8
France	34,5	37,0	14,9	7,8	26,5	28,4	9,2	9,8
Italie	21,1	23,0	7,3	4,8	17,8	20,4	6,9	7,1
Belgique-Luxemb.	33,3	33,7	4,3	7,1	28,3	28,9	3,2	9,3
Danemark	3,1	5,4	0,9	1,1	3,9	6,3	1,4	2,2
Pays-Bas	12,3	9,7	3,5	2,0	15,6	18,0	4,7	6,2
Grande-Bretagne	38,5	32,7	5,9	6,9	10,4	16,1	11,2	5,6
Espagne	8,4	5,6	0,3	1,2	3,5	6,1	0,4	2,1
Portugal	1,5	2,4	0,3	0,5	4,8	4,8	0,6	1,7
Suède	14,6	16,9	1,2	3,5	6,2	6,1	3,1	2,1
Tchécoslovaquie	15,3	12,7	3,6	2,7	11,8	9,7	3,3	3,4
Union Sud-Africaine	0,9	0,6	0,2	0,1	5,5	7,9	1,1	2,7
Inde	5,2	4,6	1,4	1,0	5,2	8,5	1,8	2,9
Chine	6,2	4,9	0,5	1,0	3,9	4,5	2,1	1,6
Canada	7,0	14,0	1,5	2,9	2,5	2,8	1,1	1,0
Etats-Unis	68,0	74,3	7,8	15,6	33,2	37,5	6,9	13,0
Cuba	15,9	14,6	0,1	3,0	1,9	2,0	0,3	0,7
Brsil	6,6	8,1	0,7	1,7	15,2	2,8	1,3	1,0
Argentine	68,7	66,6	3,6	14,0	8,6	8,3	2,7	2,9

En comparaison du mois précédent, notre commerce extérieur avec les pays limitrophes — à l'exception de celui avec l'Autriche — marque une tendance ascendante. La plus forte augmentation d'importation concerne cependant notre trafic avec le Canada et les Etats-Unis d'Amérique. Par contre, nos achats en Grande-Bretagne, en Espagne et en Tchécoslovaquie ont fortement fléchi. A l'exportation, notre commerce s'est développé avec la plupart des pays récapitulés ci-dessus; en l'occurrence, la Grande-Bretagne, l'Inde et les U. S. A. surtout nous ont acheté beaucoup plus de produits fabriqués. En revanche, nos envois au Brésil se sont considérablement réduits.

Par rapport à juin 1947, les livraisons argentines et allemandes ont consolidé notablement leur position, alors que les entrées en provenance des Etats-Unis d'Amérique et de la Tchécoslovaquie ont sensiblement diminué. Nos exportations à destination de la Suède ont fortement reculé. De même, nos ventes à la Tchécoslovaquie, à l'Inde, au Brésil et à l'Argentine sont bien inférieures à celles de l'année dernière. En revanche, nos livraisons à l'Allemagne, à la France, à la Grande-Bretagne et aux U. S. A., entre autres, se sont notablement accrues.

**Handelsvertrag vom 26. August 1929 zwischen Belgien-Luxemburg und der Schweiz**

**Verlängerung des zweiten Zusatzabkommens**

Die Gültigkeitsdauer des im Handelsamtsblatt Nr. 3 vom 6. Januar 1948 veröffentlichten zweiten Zusatzabkommens zum Handelsvertrag vom 26. August 1929 zwischen Belgien-Luxemburg und der Schweiz ist soeben verlängert worden. Die in diesem Abkommen gewährten gegenseitigen Zollerleichterungen bleiben daher bis 1. Januar 1949 in Kraft. 160. 12. 7. 48.

**Traité de commerce du 26 août 1929 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Suisse**

**Prorogation du deuxième avenant**

Le deuxième avenant au traité de commerce du 26 août 1929 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Suisse, qui a été publié

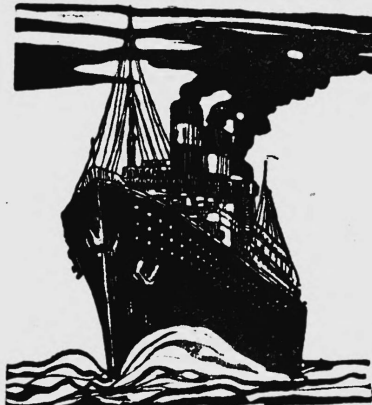
dans la Feuille officielle suisse du commerce le 6 janvier 1948 (N° 3), vient d'être prorogé. En conséquence, les concessions tarifaires fixées dans l'avenant demeureront valables jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1949. 160. 12. 7. 48.

**Schweizerischer Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz			Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York*)
%	%	%	%	%	%	%	%
18. VL	1 1/2	1 1/2	17/32	17/32	13/8	13/8	1 1/4
25. VL	1 1/4	1 1/4	17/32	17/32	1 5/16	1 5/16	1 1/4
2. VII	1 1/4	1 1/4	17/32	17/32	1 5/16	1 5/16	1 1/4
9. VII	1 1/2	1 1/2	17/32	17/32	1 5/16	1 5/16	1 1/4
17. VL	1948						
24. VL	1948						
1. VII	1948						
8. VII	1948						

\*) Für 1-3 Monate laufende Bank-Akzepten.  
Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2-4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%.  
160. 12. 7. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



# EXPORT - IMPORT

**BASEL:** Rheinsprung 5, Tel. 29737 (6 L.)  
**ANTWERPEN:** SA. Pleuvier Co. | 26, Canal des Récollets  
SA. Rijn-Schelde |  
**ROTTERDAM:** NV. «Vola» Transport Mij.  
Postbox 1175

SA. NAVI-FER AG.

**ÜBERSEE-VERKEHRE**  
**MOTORSCHIFF-DIENST**  
**ANTWERPEN/ROTTERDAM**  
**STRASSBURG-BASEL**

Ware holen . . .      Ware exportieren . . .

**mit Fässern vom Fachgeschäft**

scharf aussortiert - preiswert - sofort greifbar

JACCAZ

Fasshandel - Zürich-Wollishofen, Mythenquai 353 - Telefon 45 33 50

Carl Pfister - Wohlen

TELEGRAMME: PFISTER WOHLENAARGAU

IMPORT      TRANSIT      EXPORT

KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

TRANSPORTUS AG., LUZERN

Telephon Nummer 2 84 44

Vorteilhaft für Autotransporte ab Genf und Basel nach der Zentralschweiz

SCHWEIZ-NEW YORK

In durchschnittlich **12 Tagen**

mit den Expreß-Dampfern der

CUNARD WHITE STAR LINE

Frachtagent:

HANS IM OBERSTEG & CIE., AG.

BASEL - ZÜRICH - CHIASSO - GENF  
ST. GALLEN - BIEL - BUCHS  
ST. MARGRETHEN



EXPORT-IMPORT

Rohwaren - Halbfabrikate - Fertigfabrikate

KOTVA-EXPORT-IMPORT-AG., ZÜRICH 1

Bahnholqual 7

RHEINSCHIFFFAHRT

berg- und talwärts

Große Flotte schneller Rhein-Motorschiffe

Zuverlässiger Dienst von und nach BELGIEN / HOLLAND / ÜBERSEE

Auskünfte und Frachten: Tel. 438 66 BASEL  
Tel. 33 63 00 ZÜRICH

BASLER LAGERHAUSEGSELLSCHAFT

Seit 70 Jahren bekannt als seriös und zuverlässig



INTERNATIONALE TRANSPORTE



## ein- oder aus-

gehende Post, ganz einerlei: deren raschmögliche Zirkulation ist für jeden Geschäftsbetrieb von großer Wichtigkeit.

Als wertvolle Helfer erweisen sich leistungsfähige

### Brieföffner- und Briefschließ-

Maschinen. Das bewährte amerikanische Fabrikat «Lightning» wird in 7 verschiedenen Modellen für Hand- und elektrischen Betrieb geliefert und ist seit Jahrzehnten erprobt.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte und Vorführung durch die Generalvertretung



ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 23 16 80

Filialen: Basel, Bern, Chur, Luzern

## LONZA

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft

### DIVIDENDEN-ZAHLUNG

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1947/48

1. eine Dividende von 6% brutto auf das Aktienkapital,
2. eine Ausschüttung von Fr. 20.— pro Genußschein zur Auszahlung.

Die Auszahlung erfolgt ab 12. Juli 1948 gegen Vorweisung von

Dividendencoupon Nr. 21 der Aktien zu nom. Fr. 500.—	mit Fr. 30.—	} unter Abzug
Dividendencoupon Nr. 21 der Aktien zu nom. Fr. 125.—	mit Fr. 7.50	} der eidg.
Coupon Nr. 11 der ganzen Genußscheine	mit Fr. 20.—	} Steuern
Coupon Nr. 11 der 1/2-Genußscheine	mit Fr. 5.—	} von 30%

bei den nachbezeichneten Zahlstellen:

- an der Kasse der Gesellschaft,
- bei den schweizerischen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen des Schweizerischen Bankvereins;
- bei den Herren Ehinger & Co., Basel;
- bei der Aktiengesellschaft Len & Cie., Zürich;
- bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Basel, den 10. Juli 1948. LONZA Q 313

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft

## Hug & Co. AG., Herzogenbuchsee

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 28. Juli 1948, 15 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft in Herzogenbuchsee

TRAKTANDEN:

1. Wahl des Protokollführers.
2. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
3. Abänderung der Statuten. 611

Die Anträge zur Statutenänderung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre in den Räumen der Gesellschaft auf.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

### Société anonyme de l'Hôtel Central et Bellevue, à Lausanne

L'assemblée générale annuelle des actionnaires est convoquée pour le vendredi 23 juillet 1948, à 11 heures 30, à l'Hôtel Central et Bellevue (1<sup>er</sup> étage).

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires. 2° Propositions individuelles. L 321

Pour être admis à l'assemblée, présenter les actions ou les récépissés de dépôt. Feuille de présence ouverte dès 11 heures 15. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil et celui des contrôleurs peuvent être lus par Messieurs les actionnaires au bureau de M.-H. Manuel, place St-François 5, Lausanne. Le conseil d'administration.

### S.A. Electrique et Immobilière de Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour jeudi 22 juillet 1948, à 17 1/2 heures, au siège de la société à Sonceboz.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1947/48, arrêté au 30 avril 1948.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Renouvellement du conseil.
- 6° Divers. I 16

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 21 juillet 1948, au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée, au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 7 juillet 1948. Le conseil d'administration.

### S.A. de l'Avenue Edouard Dapples (SAED)

LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

#### Assemblée générale ordinaire

qui aura lieu dans les bureaux de la société le 24 juillet 1948, à 14 heures.

Ordre du jour statutaire.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité en présentant leurs actions ou un certificat de dépôt délivré par une banque. L 320

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du contrôleur peuvent être consultés dès ce jour au bureau de la société: avenue Dapples 23, Lausanne.

Ich offeriere Original-

## IGEPONT

Offerten unter Chiffre F 7435 Q an Publicitas Basel.

Zu verkaufen

### Oelgemälde

Liquidation von ... - - - - -  
 versammlung, erst-  
 klassige Gemälde,  
 welche an diversen  
 Ausstellungen figurierten.  
 Buchser, Girardet, Courbet,  
 Daubigny, Dupré,  
 Trouillebert, Trovon,  
 A. Dedreux usw. Pferde- und  
 Hundebilder. Günstige  
 Preise. Photos und  
 nähere Angaben durch  
 Chiffre T 5228 Y Publicitas  
 Zürich.

Zu verkaufen:

### Ford V 8

Coupe Sedan de Luxe, 4-5 Plätze, Jahrgang 1947, 4500 km.  
 Offerten unter Chiff. J 7493 Q an Publicitas Basel.

## PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Kaufmännischer Angestellter 27 Jahre alt, Französisch und Deutsch sprechend, gegenwärtig in welscher Privatbahn-Gesellschaft tätig, sucht Stelle in Fabrikunternehmen, evtl. Import- oder Export-Handel. Offerten unter Chiffre Hab 613-1 an Publicitas Bern.

Il pretore di Bellinzona, in relazione all'istanza 3 luglio 1948 degli azionisti Mainetti Luigi e figli Giacomo e Andrea, tutti in Bellinzona, per ottenere la convocazione di una assemblea straordinaria della

### Società Anonima Immobiliare Mirasole

visti l'art. 699 C.O., alinea 3 e 4,  
 visti l'art. 2 L.A.C., l'art. 534 del C.P.C.,

DECRETA:

1° L'istanza 3 luglio 1948 di Mainetti Luigi e figli Giacomo ed Andrea è ammessa nel senso che è ordinata la convocazione di

una assemblea straordinaria degli azionisti della «Immobiliare Mirasole S.A.» nell'aula delle udienze civili della Pretura di Bellinzona per il giorno 28 luglio 1948, ore 14, coi seguente ordine del giorno:

- 1° Presentazione e discussione bilancio 1945.
- 2° Presentazione e discussione bilancio 1946.
- 3° Presentazione e discussione rapporto dei revisori sul bilancio 1945 e 1946.
- 4° Resoconto sui lavori.
- 5° Nomina del consiglio d'amministrazione.
- 6° Eventuali.

2° 3° Omessi. O 55

Bellinzona, 5 luglio 1948. Pretura di Bellinzona,  
 Il pretore: avv. A. Pedotti.

## EVERMOD S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 20 juillet 1948, à 11 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Pierre Folliet, 12, Croix-d'Or, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Transformation des actions nominatives en actions au porteur.
- 2° Augmentation du capital social.
- 3° Adoption de nouveaux statuts.
- 4° Démission et nomination d'administrateurs. K 254

Genève, le 8 juillet 1948. L'administratrice: Billoud.

Prompt ab Lager lieferbar:

### Borax, Borsäure, Zitronensäure

Walter Moesch & Co., Import chemischer Rohstoffe, Zürich Z 891

Zu verkaufen in Carouge, Genf, äusserst günstig gelegen, ein zweistöckiges

### Wohnhaus

mit modernen Einrichtungen, 38 000 Fr., und daneben, aus Gesundheitsrücksichten, eine kleine, sehr rentable

### Kartonnagefabrik

mit Wohnung und leichter Vergrößerungsmöglichkeit, 65 000 Fr. Grosser Vorrat, Betriebsmaschinen im besten Zustande.  
 Offerten sind zu richten unter Chiffre Hab 614-1 an Publicitas Bern.

Offeriere

## TRILON A und B

Offerten unter Chiffre E 7434 Q an Publicitas Basel

Zu verkaufen

in Basel an Hauptstrasse, Nähe Mustermesse

### Geschäftshaus

Atelier, 2 Läden, Werkstatt mit separater Zufahrt von Nebenstrasse, geräumige Wohnungen, Vergrößerungsmöglichkeiten für Lager und Büro vorhanden. Mo Bl. 12  
 Anfragen unter Chiffre B. 5688 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Im Sinne einer vorsorglichen Maßnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstrasse 62, die deutsche Beteiligung an der

Waffenfabrik Solothurn AG., Solothurn und der Werkzeugmaschinenfabrik Solothurn AG., Solothurn,

d. s. 4000 Aktien zu Fr. 500 nom. der Waffenfabrik Solothurn AG., lautend auf den Inhaber, zum Verkauf ausgeschrieben.

Zum Verkauf gebracht werden entweder die Aktien oder die einzelnen Vermögenskomplexe der beiden Gesellschaften.

Kaufinteressenten stehen die Kaufbedingungen und die Unterlagen betreffend den Status der Unternehmungen, und über die gegebenenfalls zum Verkauf gelangenden Vermögenswerte, ab 19. Juli bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Verbindliche Offerten gemäß Kaufbedingungen sind bis zum 25. August einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle  
 Abteilung für die Liquidation  
 deutscher Vermögenswerte

**Institut der Schwestern vom heiligen Kreuze**  
**Ingenbohl (Kanton Schwyz)**  
**Prämien-Anleihen von Fr. 600 000 vom 1. Juli 1897**

Einundfünfzigste Ziehung vom 1. Juli 1948

Bel der vor Notar und Zeugen stattgefundenen Verlosung wurden nachstehende 14 Serien zur Rückzahlung gezogen:

Fr. 7100 Serie 45	Nr. 2226
Fr. 1000 Serie 265	Nr. 13226
Fr. 1000 Serie 300	Nrn. 14957, 14970
Fr. 1000 Serie 307	Nr. 15323
Fr. 500 Serie 252	Nrn. 12551, 12589
Fr. 500 Serie 265	Nr. 13223
Fr. 500 Serie 299	Nrn. 14916, 14917
Fr. 500 Serie 300	Nrn. 14956, 14974
Fr. 500 Serie 307	Nr. 15343
Fr. 500 Serie 443	Nr. 22121
Fr. 50 Serie 45	Nrn. 2203, 2212, 2217, 2229
Fr. 50 Serie 102	Nrn. 5075, 5077, 5096
Fr. 50 Serie 185	Nrn. 9216, 9217, 9218, 9250
Fr. 50 Serie 236	Nrn. 11755, 11757, 11760, 11764, 11771, 11786
Fr. 50 Serie 252	Nr. 12590
Fr. 50 Serie 285	Nrn. 13219, 13224, 13232, 13245, 13249
Fr. 50 Serie 299	Nrn. 14920, 14926, 14934, 14942
Fr. 50 Serie 300	Nrn. 14954, 14963, 14990
Fr. 50 Serie 307	Nrn. 15302, 15305, 15311, 15322, 15326, 15329
Fr. 50 Serie 409	Nrn. 20418, 20442, 20448, 20450
Fr. 50 Serie 433	Nrn. 21616, 21650
Fr. 50 Serie 443	Nrn. 22113, 22119, 22126, 22147, 22149
Fr. 50 Serie 508	Nrn. 25354, 25364, 25373, 25375
Fr. 50 Serie 580	Nrn. 28956, 28962, 28965, 28986, 28988

Alle übrigen in den obigen Serien enthaltenen Nummern werden mit Fr. 20 zurückbezahlt. Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe der betreffenden Obligationen bei der Kantonalbank Schwyz in Schwyz. — Bis jetzt verlorste Serien:

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 101, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 113, 114, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 138, 139, 141, 142, 143, 144, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 171, 172, 173, 175, 176, 177, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 203, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 212, 220, 221, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 238, 239, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 249, 250, 251, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 274, 275, 276, 280, 283, 284, 286, 287, 288, 292, 294, 295, 296, 297, 298, 301, 304, 305, 306, 308, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 317, 318, 320, 321, 322, 325, 326, 328, 329, 330, 331, 333, 334, 336, 337, 338, 339, 342, 343, 345, 346, 347, 349, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 359, 360, 361, 362, 364, 365, 366, 369, 370, 371, 372, 376, 377, 378, 380, 382, 383, 384, 386, 387, 389, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 419, 420, 422, 423, 425, 426, 427, 428, 429, 431, 432, 434, 435, 438, 439, 440, 441, 444, 445, 448, 449, 450, 451, 453, 455, 457, 458, 459, 460, 463, 464, 465, 466, 467, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 487, 488, 489, 490, 491, 493, 494, 497, 498, 499, 500, 501, 503, 504, 505, 506, 507, 509, 510, 511, 512, 514, 515, 516, 517, 519, 520, 521, 522, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 533, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 550, 551, 553, 554, 555, 557, 559, 560, 562, 563, 564, 565, 567, 568, 569, 571, 573, 574, 575, 577, 578, 579, 581, 582, 583, 585, 586, 587, 588, 590, 591, 592, 593, 594, 596, 600.

Schwyz, im Juli 1948. Lz 150 Bitte Adress-Änderungen gefälligst mitteilen.

**République et Canton de Genève**  
**Département des finances et contributions**

**Emprunt 3 1/2% Etat de Genève 1942**  
**Loi du 19 septembre 1942**

Les porteurs d'obligations 3 1/2% Etat de Genève 1942 sont informés qu'en conformité de l'art. 3, 3<sup>e</sup> alinéa, du contrat d'emprunt, les 1070 obligations suivantes, à rembourser le 15 octobre 1948 en vertu des amortissements annuels, ont été rachetées sur le marché par l'Etat de Genève:

140 obligations de 500 fr.			
399 à 401	1351	3668	4481 à 4484
423	1738 à 1738	3756	4562 à 4571
492 à 495	2015	3951 à 3953	4675 à 4682
557	2205 à 2212	3974	5169 à 5170
568 à 571	2582	4284 à 4303	5281 à 5285
640 à 643	2602 à 2603	4309 à 4316	5291
723	3137 à 3149	4317 à 4318	5299
1196	3216 à 3225	4409	5510 à 5523

836 obligations de 1000 fr.			
7397 à 7402	17662 à 17663	24697 à 24699	33365 à 33369
7643 à 7647	17677	24752 à 24762	33378 à 33381
8332 à 8342	17738 à 17747	24814 à 24818	33575 à 33579
8493 à 8504	17750 à 17760	24860	33736 à 33740
8505 à 8512	17772 à 17781	24861 à 24869	34043 à 34045
9070 à 9074	17959 à 17963	24875 à 24889	34391 à 34400
9144 à 9148	17974 à 17978	24951 à 24955	34411 à 34425
9157 à 9164	17989 à 17993	24962 à 24964	34653 à 34657
9176 à 9179	18398 à 18405	25058 à 25062	34781 à 34791
9628 à 9625	18408 à 18430	25072 à 25076	34806 à 34807
9651	19220 à 19226	25087 à 25092	34934 à 34935
9672 à 9675	19229 à 19239	25141 à 25143	36379 à 36381
10814 à 10819	19240 à 19244	25144 à 25152	36382 à 36383
10821 à 10830	19618 à 19620	25322 à 25325	36541 à 36560
11442 à 11444	19699 à 19703	25399 à 25406	36667 à 36678
11574 à 11578	20377 à 20378	25541	36829 à 36834
12084	20723 à 20724	25931 à 25935	37114 à 37128
12214 à 12220	20762 à 20767	26458 à 26470	37134 à 37318
12328	20818 à 20819	26630 à 26634	37449 à 37453
13698 à 13699	20956 à 20960	27145 à 27147	39393 à 39396
13713	20971 à 20973	27159 à 27164	39407
13914 à 13918	21096 à 21108	27165 à 27168	39439 à 39448
13943 à 13952	21289 à 21293	27256 à 27260	39482 à 39491
14047 à 14057	21327 à 21335	27283 à 27286	39723 à 39727
14058 à 14070	21336 à 21343	27296 à 27307	39792 à 39793
14078 à 14088	21465	27372	39870 à 39872
14102	21772	27373 à 27398	39873 à 39879
15854	22132 à 22134	27400 à 27404	39956 à 39975
16166 à 16170	22354	27410 à 27429	39987
16177 à 16179	22413 à 22427	27470 à 27474	40322 à 40323
16265	22650 à 22654	28345 à 28349	40388
16732 à 16735	23125 à 23128	28490	40567 à 40568
17377	23901 à 23906	29854 à 29870	40571 à 40575
17575	24289	30214 à 30218	40934 à 40937
17603	24343	30229 à 30243	41078 à 41079
17604 à 17608	24625 à 24654	32516 à 32518	41263 à 41268
17610 à 17620	24658	32519 à 32521	41397 à 41406
17621 à 17622	24684 à 24686	32558 à 32561	41421 à 41428

En conséquence, le tirage au sort prévu en 1948 n'aura pas lieu.

Genève, le 5 juillet 1948.

LE CONSEILLER D'ÉTAT

chargé du Département des finances et contributions:  
**F. PERRÉARD.**

**ACHTUNG!**  
**GRAPHISCHES ATELIER**

mit besten Kräften ist in der Lage, noch einige Aufträge zu übernehmen.

Atelier J. MAGG, BIEL, Nidaugasse 37

**Santis-Schwebbahn AG., Urnäsch**

**Dividenden-Auszahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. Juli 1948 gelangt eine Dividende von 4% sowohl auf die Prioritätsaktien wie auf die Stammaktien zur Auszahlung.

Es wird demzufolge

Coupon Nr. 6 der Stammaktien (Nrn. 1—1200) und

Coupon Nr. 5 der Stammaktien (Nrn. 1201—1800) mit

Fr. 8.—,

abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer,

Coupon Nr. 3 der Prioritätsaktien mit

Fr. 20.—

abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, durch die Appenzel A.-Rh. Kantonalbank in Herisau eingelöst.

G 119

Herisau, den 8. Juli 1948.

Die Geschäftsleitung der SBU.

**Rechtsufrige Thunerseebahn**

Elektrische Bahn Steffisburg—Thun—Interlaken

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 24. Juli 1948, um 14 Uhr 30, im «Rathaus» in Thun

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1948.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1947.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1948.
5. Unvorhergesehenes.

T 12

Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt im Bureau der Betriebsdirektion (Schwäbis Thun). Der gedruckte Geschäftsbericht kann am Tage der Generalversammlung vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 20. Juli 1948 zu beziehen bei der Kantonalbank Bern und Filiale Thun, der Spar- und Leihkasse Thun sowie bei der Spar- und Leihkasse Steffisburg. Die Zutrittskarten berechnen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STL nach dem Versammlungsort.

Thun, den 1. Juli 1948.

Der Verwaltungsrat.

**AG. Luftseilbahn**  
**Klosters-Gotschnagrat-Parsenn**  
**Klosters**

**Aktien-Emission von Fr. 1 000 000**

für den Bau der Gotschnabahn

2000 Namenaktien von je Fr. 500 nom.

Ausgabepreis: Fr. 500 pro Aktie zuzüglich Fr. 10 für den eidgenössischen Titelstempel.

Erste Einzahlung: Fr. 100 plus Fr. 6 Stempel sofort nach erfolgter Zuteilung.

Weitere Teilzahlungen während der Bauperiode 1948/50. Bauzinsvergütung 4%.

Die Zeichnungen werden ab 19. Juni entgegengenommen und sind verbindlich bis 30. Oktober 1948.

Die Zuteilungen erfolgen in der Reihenfolge des Eintreffens der Zeichnungen.

Zeichnungsstellen: Graubündner Kantonalbank, Klosters } sowie deren Hauptsitze,  
 Bündner Privatbank, Klosters } Filialen und Agenturen  
 Schweizerische Kreditanstalt, Davos }  
 A. Sarasin & Cie., Bank, Basel

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine können bezogen werden durch oben genannte Banken und das

Ch 37

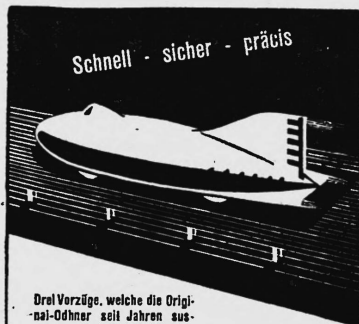
Initiativ-Komitee für den Bau der  
 Luftseilbahn Klosters—Gotschnagrat—Parsenn  
 in Klosters



**BODENPUTZ MASCHINE UNIVERSAL**

*spant  
blocht  
saugt*

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung  
**Suter-Strickler Sohn, Horgen**  
Maschinenfabrik  
Tel. (051) 92 46 24



Schnell - sicher - präzise

Drei Vorzüge, welche die Original-Ohdner seit Jahren auszeichnen.

Dazu Geräuschlos, leicht zu bedienen und preislich sehr günstig.

Fünfmal rascher als im Kopf, rechnen Sie mit



**ORIGINAL OHDNER**

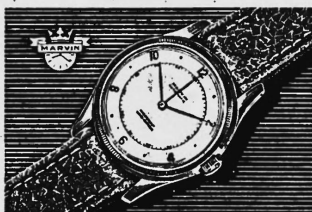
Rechenmaschinenvertrieb AG, Luzern  
Tel. (041) 2 23 14

Depuis 1850

Les montres MARVIN jouissent depuis un siècle de la confiance générale. Leur élégance classique ne lasse jamais.



**MARVIN**



**Ich dolmetsche**

bei Besprechungen mit Ihren Geschäftsfreunden englischer, französischer, italienischer und spanischer Zunge.

Generalabonnement vorhanden.

J. H. Brenner, Postfach 271, Luzern.

**Prächtige Herrschafts-Villa**

In einem der schönsten Quartiere von Lausanne, möbliert zu verkaufen. 12 Zimmer, 2 Veranden, 2 Badezimmer, letzter Komfort, ausgezeichnete Zustand. Garage. 1800 m<sup>2</sup> Boden. Preis für Villa und Mobiliar Fr. 385 000.

Sich wenden an: Mare Chapuis, régisseur, Grand-Chêne 2, Lausanne. L 319

**Teilhaber für Viehexport!**

Kapitalkräftige Person zwecks Mitarbeit in Viehexport gesucht, oder stille Teilhaberschaft gegen günstige Verzinsung und Teilung des Reingewinnes.

Beteiligungsofferten und Anfragen unter Chiffre OFA 3684 B an Orell Füssli-Annoncen AG., Bern.

**Junger Kaufmann**

mit 8 Monate England-Aufenthalt, guten Französischkenntnissen, sicherem Auftreten, perfekten Umgangsformen, sucht ausbaufähige Dauerstelle. Innen- u. Aussendienst bevorzugt. Eintritt 1. August 1948 oder nach Übereinkunft. Offerten unter Chiffre 11ab 612-1 an Publicitas Bern.

**Korrosionsschutz**

Entrostet im Sandstrahl, Metallepritzverfahren, Schutzanstriche, Auslösung mit transportablen Anlagen oder in unserem Werk. Gelöseanschluss



**G. BLATTI AG ZÜRICH**  
SANDSTRAHL- u. METALLSPRITZWERK  
Gießhofstr. 48 Telefon 051/33 02 80

Für zuverlässige

**Handels- und Kreditauskünfte**

**Schweizerischer Verband CREDITREFORM**

Gegr. 1908

Kreisbüreaux in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Freiburg, Genf, Glarus, La Chaux-de-Fonds, Langenthal, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Riehen, Schaffhausen, St. Gallen, Solothurn, Welfelden, Winterthur, Zug, Zürich.



Der Export von Gütern nach

**HOLLAND UND ÜBERSEE**

mit dem kombinierten Passagier- und Frachtdienst bringt Ihnen kurze Lieferfristen und günstige Frachten  
Jeden Sonntag und Mittwoch eine Abfahrt  
Reisedauer 3 Tage

**SPEDITIONS-AG., BASEL 13**  
Tel. (061) 2 70 53

Altetabliertes TEXTIL-Handelsunternehmen mit eigener Fabrikation sucht zwecks Wiederaufnahme vormaliger Beziehungen mit

**DEUTSCHLAND**

aktive oder passive Beteiligung.

Notwendiges Kapital Fr. 250 000 bis 300 000, Sitz im Verwaltungsrat und spätere Übernahme möglich. Interessantes Tätigkeitsgebiet; beste Referenzen.

Offerten unter Chiffre D 56194 Q an Publicitas Zürich.



**Registraturschränke Pulle usw.**

bieten in jeder Hinsicht VORTEILE!

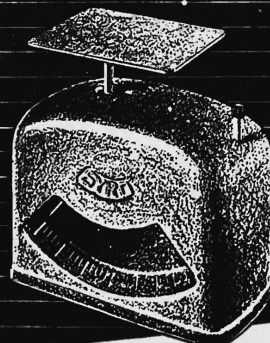


**UNION-KASSENFABRIK AG.**

Zürich, Albisriederstrasse 257  
Telephon (051) 25 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 505

**BRIEF- UND LUFTPOST-WAAGEN**



**Es lohnt sich**

Jeden Luftpostbrief zu wägen. Vielleicht genügt das Abschneiden eines halb beschriebenen Blattes, um Porto zu sparen. Die Hubsche SYRO-Waage wiegt auf den Gramm-Bruchteil exakt. Für Luftpost bis 50 g, für Briefpost bis 250 g, jedes Modell Fr. 28.65 + Wust. Auf Wunsch zur Probe.

**Rüegg-Naegele**

Bahnhofstrasse 22, Zürich, Tel. (051) 23 37 07

**Occasions-Vervielfältiger**

Ohne automatische Papierzuführung:	
Print-Fix Junior, Muller	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	Fr. 60.—
Gestetner Modell 3	Fr. 100.—
Mit automatischer Papierzuführung:	
Print-Fix	Fr. 100.—
Geba Modell 74-75	Fr. 200.— bis Fr. 300.—
Elliams Modell K	Fr. 275.—
Elliams mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	Fr. 600.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 150.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 300.—
Edison Dick 78a	Fr. 200.—
Edison Dick 78b	Fr. 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 600.—
Gestetner Modell 6	Fr. 200.—
Gestetner 500-Blatt-Anlage 5 R	Fr. 450.—
Gestetner Modell 66	Fr. 900.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Gestetner Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 1350.—
Rex	Fr. 300.—
Typendrucke:	
Multigraph, zweiteilig	Fr. 350.—



bläut, färbt und arbeitet elektrisch, vollautomatisch  
Neu Fr. 1620.—

Print-Fix  
ELECTRO  
AUTOMAT

**Rufishäuser**  
Tollstrasse 1 Tel. 25 73 51 Zürich

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

Bâle Zürich Genève Lausanne

St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

**Kriegsgewinnsteuer**

sowie alle übrigen Steuerfragen

Fachmännliche und zuverlässige Beratung durch

**Paul Baumer**

eidg. dipl. Bücherexperte, ehemals eidg. Steuerinspektor  
Arosastrasse 6 Zürich 8 Tel. (051) 24 47 13